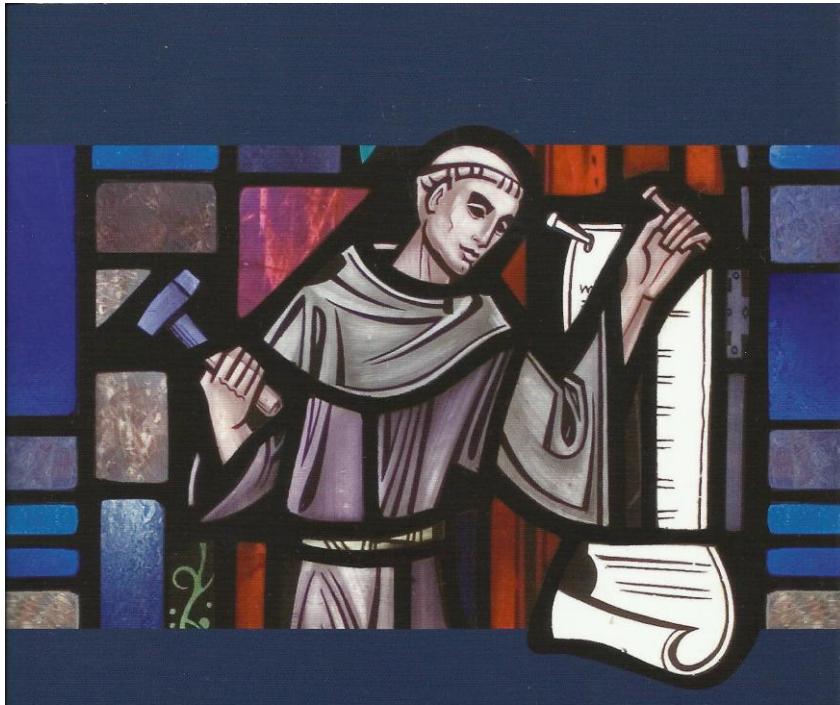


Ninety-Five Theses for the 21<sup>st</sup> Century - For Confessional Lutherans  
Arranged in the Order of Luther's Small Catechism-Approved at Grimma, Germany on June 29, 2017

አዲስ-መተዳደሪያ ከፌላ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያናት - ልቦኑ ሁኔታ ለተጨማሪ ነገር  
በኢትዮ-የኢትዮጵያ (የኢትዮጵያ ት/ክ) ቅድሚያ-ተከተል የተዘጋጀ - በዚህ ማረጋገጫ ሆኖ ለማስተካከለው ስነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያናት

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee



# NINETY-FIVE THESES

## For the 21st Century

Prepared by the  
Confessional Evangelical Lutheran Conference

In honor of the 500th anniversary  
Of the *Ninety-Five Theses* of Martin Luther  
2017

**አ 21ኛው-ም ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያና - ላነጋልኩናል ላተራዋቸና**  
በተገኘ የአተር ካተከላም(የ ክርስቲና ት/ት) ቁድሚትኩል የተዘጋጀ - በደረሰው ሆኖ ማረጋገጫው ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያና

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaan Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

**Foundational truths**

**ሙሉ ቁጥር እውቅ የጥቃት**

**Dhugga hundeqabessa**

#1 – By God's grace, the Confessional Lutheran Church believes and teaches the biblical gospel. God saves sinners from sin, death, and the devil through the life, death, and resurrection of Jesus Christ. Salvation is by God's grace, for Christ's sake, through faith, and not by human effort.

#1 - በእግዢና በአቶ ብሔድ ከነጋልኩናል ላተራዋቸት በተ ክርስቲያና  
ማቻ አቶ ቁዕስ ፍዴንስ ተሞላቸት፣ ተስተሚራቸት፡፡ በእግዢ በአቶ  
እርስዎ እውቅ፡፡ የወንድ እና ተንሣሽ እማይሬት እግዢና በአቶ  
ሻጠናትና ከሻጠናት፡፡ ከሞኑና ከፊይበለስ የድናል፡፡  
ደህንነት በሰው ጥሩት ስያሜን ስለ ክርስዎ በእግዢ  
እማይሬት በእግዢና በአቶ ብሔድ ከነጋልኩናል የሚ ችል ወለ :

#1 – Ayyana Waaqayyoon, Waldaan konfeeshinaal Luteerawii  
waangeella macaafa qulqulluu amanti; ni barsiiftiis. Jireeyna  
Yesuuus Kirstoosin, du'u fi du'a ka'usatiin Waaqayyoo  
cuubamoota cuubusaanirra, du'a fi Seexan irra fayyisa.

#2 – By God's grace, the Confessional Lutheran Church bases all its teachings only on the Bible. As the inspired and inerrant Word of God, the Bible is the only sure source of authority for Christian doctrine. It is living and active, applicable to all people of all places of all time.

#2 - በእግዢና በአቶ ብሔድ ከነጋልኩናል ላተራዋቸት በተ ክርስቲያና  
ሁሉም ተሞላቸቱን በማቻ አቶ ቁዕስ ለይ ተመርጓለቸት፡፡  
የእግዢና በአቶ እስተናቀሰ እንዳለበት እና ማጥምበት እና  
ለለበት የእግዢና በአቶ ቁል፤ ማቻ አቶ ቁዕስ የእግዢና  
ቴሞላቸት ሙሉጊን ቤቶች እርጣጊዎች ማጭ ችል ወለ፡፡ እርሳም  
ሕይወጥ የሚሸራ፤ በሁሉም በታ በለ ስዕች ለለ በማንኛውም ብሔድ  
ጥቃት ወለ የሚሸራ፤

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያቸው - ለተናሸፈናል ለተረጋዋዎን**  
በተገኝ የአተር ከተከላም(የ ከርስቲኖ ት/ት) ቁድሞተካታ የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቸው

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan mirkana'ee

#2 – Ayyana Waaqayyoon Waldaan Konfeeshiinal Luteeraan barnotashii hundumaa macaafa qulqulluu irratti hundesiti. Dubiin Waaqayyoo hafuura Waaqayo kan qabu, dogoggoora tokkollee kan hin qabne waan ta'eef barumsa amantii kirstanaf abboo hunduma calluuf madadha.

**The Bible**  
**መቻ ከፍ ቁጥሪ**  
Macaaf Qulqulluu

#3 – Apart from the Bible, there is no source of knowledge about God's plan of salvation. The created world and the law written on the human heart give some information about God and his law. But neither presents the good news of salvation in Jesus Christ. Human reason and science are also unable to uncover the truth about God's salvation for sinners.

#3 - ከመቻ ከፍ ቁጥሪ መጭ የእግዢና በተደረገ የሚሸጋ ዕቅድ የሚ ምቅበት መቻ የለም : የተፈጻሚ የለም እና በሰው ልሕቶ ልቦና ለይ የተኞች ሂሳብ ሲለ እግዢና በተደረገ እና የእርስት ከገ መነሻ ፍ ማረጋገጫውን ይሰጣል፡፡ ነገር ማረጋገጫውን የእርስት የተኞች ሂሳብ ሲለማቻ ደው ይሆናል ተ የሚሸሩት እና ባለቤትም፡ የሰው አዴጋዊ እና ለይንስ እግዢና በተደረገ ተስተካቶ ሲለማቻ ይኖብት ዕወል ተ ለገን ለማስተካከለም :

#3 – Macaafa Qulqulluutti alla kara itti fayyisu Waaqayoo baru hin qabnu. Biyyi laffa uumamme kunif laphee namoota irratti seeri barreeffame wa'ee Waaqayyo fi seera isa yaada xiqoo nuf latu. Haa ta'u malee kam isaniyyuu fayyina kara Gooftaa Iyeesusu ta'u misiraachoo nutti himu hindanda'ani. Samuun nama fi sayiinsiin Waaqayyo dhuggatiin cuubamoota fayyisu nuf ibsu hindanda'ani.

#4 – God inspired the writers of the Bible so that they wrote the very words he wanted. The Bible therefore is without error in everything it presents. Jesus the Son of God himself said, "The Scripture cannot be

አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና-ት - ላነንፈናና ለተጨማሪን  
በተገኝ የአተር ከተከተማ(የክርስቲና ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማከተማው ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

broken" (John 10:35). As the infallible Word of God, the Bible is  
unlike any other writing, and it is the standard by which all other  
religious documents are to be judged.

#4 - እግዢዢ በተከሱ መቻ አቅ ቁጥሮን የወጣት እርሻ እንደማኑ ፍ  
የፈላጊውን ቁለት እንደሰሩ መሬቶም፡ ለለሁ መቻ አቅ ቁጥሮ  
በማቻውን በፊት እንደ ሁሉ መሬቶም ለሆተት የለለበት እው፡  
የእግዢዢ በተከሱ ላይ እየ ስለ እርሻ «መቻ አቅ ለሽር እያወልም»  
(የሆነ ቁጥር 10: 35) በፊት፡፡ እንደማቻው የእግዢዢ በተከሱ  
ቁል፤ መቻ አቅ ቁጥሮን እንደለለው ተሆኝ ለሆሆን ለለለው  
የይማቻቸው ለነ ይች በማቻ የሚ ማቻት ማቅ ካሆን እው፡

#4 – Namoon Waaqayyon gaaggeeffamani dubbii Waaqayyoo kan  
ta'e akka barreessaniff isaan gaaggesse. Kanaafu wanta  
Macaafni Qulqulluun nuf dhiyyeesu handa doggogora tokkoo  
hin qabu. Ofuma isattiin ilmii Waaqayyo Yesuus "Macaafni  
mofa'uun hin danda'u jedhe (Yohaanniis 10:35). Dubbiin  
Waaqayyo akka hin jijjiramnee; Macaafni Qulqulluun akka  
barreefamoota kaani osoo hin ta'aan baroolleen amantii adda  
addaa kan ittiin gamaggamamanidha.

#5 – Human intellect and human reason are helpful in understanding the  
Bible, but they must never be put over the Bible. Difficult passages in  
the Bible are to be explained in view of their context and in agreement  
with clearer passages. Scripture interprets Scripture.

#5 - የሰው ላይ አስተሳሰብ እና የሰው ላይ አዴማዊ መቻ አቅ ቁጥሮን  
ለማረዳት ይጠቀማቸ፡ እንደ ጥን ከመቻ አቅ ቁጥሮ በለይ መቻ የ  
የለበትውም፡ ለማረዳት የሚቀርቡና የመቻ አቅ ከ  
ከፍለኛን በጥዣቸው-መሠረት እና ጥልፋ ከሆነ የመቻ አቅ  
ከፍለኛ ገጽ በማቻ ማቻት ማስረጃት ይገባል፡፡ መቻ አቅ ቁጥሮ  
መቻ አቅ ቁጥሮን ይፈጋል፡፡

#5 – Dandetti fi fallasmiin nama Macaafa Qulgullu hubachuuf nama  
gaargarru. Haa ta'uu malee Macaafa Qulgulluutti illaalamuun hin

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያና - ላነጋጌና ለተጨማሪ ነ**  
በተገኘ የአተር ከተከላም(የ ክርስቲና ት/ት) ቅደም-ተከተል የተዘጋጀ - በዚህ ማ ሁንጻ ማስቀመጥ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያና

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

qabaan. Iddo kutaalee Macaafa Qulqulluu nama rakkisanitti  
qabbiyeesa illaalani hikkachuu fi kutaa bakka biratti wajjiin  
waal simsuisudhaan ibsuutu nama irra jira. Macaafan Qulqulluun  
offidhumassa of hika.

#6 – The Bible has two main messages from God—the law and the gospel.  
The law teaches what we should do and not do, and the law condemns  
us before God. The gospel teaches that God in love sent Jesus as the  
world's Redeemer, and the gospel saves us before God.

#6 - መቃከና ቅዱስ ከእግዢአብተር ሆላት ውስጥ መቃዕስ ከዚያና አገት፡ -  
እና የእና ወንድል፡፡ እና መሬት ያለበትን እና መሬት  
የለለበትን ያስተጣረኝል፡፡ በእግዢአብተር ፍቻም እና  
ይተገኘ ወንድል፡፡ ወንድል ከግዢአብተር በቅቅኑ ልዴን እየሰሳን  
የዓለም በዚ እንዲሆን እንዲለከልን ያስተጣረኝል፡፡ ወንድል  
በእግዢአብተር ፍቻ ያደረገ ወንድል፡፡

#6 – Macaafan Qulqulluun erga guurgudda lamma qaba;isaaniis  
seera fi waangeela dha. Seeri wanta nuyi goochu qabnuu fi  
hin qabnee nuu barsiisa; Waaqayyo fuula duratti seeri nuu  
ceepha'a. Waangeeli Waaqayyo jallaala ilma isaa  
Iyeesuusin fayyinna biyya lafa akka ta'uf akka nuf eerge nu  
barsiisa. Waangeelli Waaqayyo fuula duratti nu fayyisa.

#7 – The main purpose of the Bible is to proclaim the good news of  
salvation in Jesus Christ for all people. The entire Bible from  
beginning to end is Christ-centered, focusing on God's plan of  
salvation in Christ. It is a joyful privilege to read and study the Bible,  
because it is like a love letter from God.

#7 - የመቃከና ቅዱስ ውስጥ ዓለም በእየሰሳን ከፍስቶስ የሚ ፖወን  
ደህንነት የሚሂች ለሰው ልዴት ሁሉ መቆጪ ለመ : መው-  
መቃከና ቅዱስ ከመቃቄያ እስከ መቃቄና ከፍስቶስን መካል  
የደረገ ማተሚ ከግዢአብተር በከፍስቶስ በከል የሰው ልዴቶች  
አያደን በቀዳሙ ዕቅድ ለይ የተከራ ለመ : መቃከና ቅዱስ

አዲስ ዘመን ከፌላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ልቦናልኩና ለተጨማሪ ቅበታት  
በተገኝ የለተረጋግጧል የሚከተሉ ተብሎ ቅበታት የተዘረዘሩ - ቅበታት ሁኔታ ማረጋገጫ ስነ  
29 ቀን 2017 አ.አ.የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ከእና ጉባኤ በተረጋግጧል እና የለም የቅበታት የሚከተሉ ተብሎ ሁኔታ ማረጋገጫ እና  
ማግኘት እና የቅበታት የሚከተሉ ተብሎ ሁኔታ እና :

#7 – Kayyoon Macaafa Qulqulluun inni dura biyya lafa kana kara  
Iyeesuu Kirstoos kan argamu misiraacho ilmaan nama hundaaf  
labsuudha. Macaafni Qulqulluun guutumatti Iyeesuu Kirstoos  
kan giddu-gaalleessa godhe yeroo ta'u fayyisuun isa kara  
Goofta Iyeesuu karoora ta'eeni irratti kan hunda'e dha.  
Macaafni Qulqulluun Waaqayyo bira xalayaa ergame yeroo ta'u  
dubissu fi qo'aachuun caara nama gaamachiisu dha.

### The Ten Commandments

#### **አሁን ቅበታት**

#### **Abboomii Kurnaan**

#8 – God the Creator has established an absolute standard of what is right  
and wrong. This law is in force for all people throughout human  
history, so it is not for each culture or each individual to decide what  
is right and wrong. This law is written to some extent on the hearts of  
all people. It is revealed clearly in the Bible.

#8 - ፊጥነት የሆነ ወጪ ቅበታት ተከናወል የሆነ ወጪ ተከተት የሆነ ወጪ  
የሚችለው ቅበታት የሚከተሉ ተብሎ ሁኔታ እና የቅበታት የሚከተሉ : : ይህ አገል  
በሰው ላይ ተረጋግጧል በሆነው ላይ የቅበታት የሚከተሉ ተብሎ ሁኔታ ተከናወል  
የሆነ ወጪ እና ሲሆን የቅበታት የሚከተሉ ተብሎ ሁኔታ የቅበታት የሚከተሉ : : ይህ አገል  
ግለሰቦ በራሱ መቀበ እና የቅበታት የሚከተሉ : : ይህ አገል በተመሳሳይ ያረጋግጧል  
በሆነው የሆነ ላይ ላይ ላይ የቅበታት የሚከተሉ : : በቅበታት ቅበታት  
በግልጽ ተገኘ ይረዳ : :

#8 – Uumma inni ta'e Waaqayoo wanta sirri ta'e fi siri hin tanne kan  
ittiin beekkamu meeshaa ka'eera. Seeri kun ilmaan nama  
hundarratti kan hojeeetu waan ta'eef sirrii fi dogoggoora kan  
ta'e addaan kamiyyuu ta'ee namni dhunfaan murteesuu hin  
danda'u. Seerri kun ulaagaa murta'a ta'eetti laxxee namoota  
hunda keessatti barreefameera. Macaafa Qulqulluun keessatti  
akka sirritti ibsameera.

**አዲስ አበባ ከማ 95 ቅበታት ጥምና - ላይንደኛና ለተጨማሪን  
በተገኝ የኢትዮጵያ(የከረክተኞች ተ/ት) ቅድሚያዎች የተዘጋጀ - በፌርማ ሁንጻ ማረሚከተማለያ ስነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#9 – The Ten Commandments, originally given by God on tablets of stone,  
still provide a useful summary of the timeless law of God, as their  
content is repeated in the New Testament. This law can be  
summarized in one statement: Love God and love your neighbor.

#9 - የዚህ ቅበታት በአዲስ ከዳንም እንደተደረገ ማሬ እግዢያ በተረጋግጧል  
እሱ ተስተካክ በመቻልያ በፍንታይ ተለዋዋሽ ላይ የሰው  
ሰራን እስከሁኔን ከማ 95 መለሻኑ ዘላቂ የአንቀሳብ በተረጋግጧል ከገን በቅልል  
እድርት የቀርብልናል፡፡ ይህ ከገን በአንድ በረቃት እና ተረጋግጧል  
ተደርጉት ሲሆን ይህ፡፡ - እግዢያ በተረጋግጧልን መደደና  
በፈንቃሬሁንም መደደና ለው፡፡

#9 – Abboomni kurnaan dursa dhagga irratti barreefamani kan  
kennaman yeroo ta'an hanga ammatti kan hin jijiramnee  
abboomi Waaqayyo nuf dhiyyeesu. Abboomiin kun himma  
tokkoon yeroo ka'amu, “Waaqayyon jallaadhu; michuukees  
jallaadhu” kan jeedhudha.

**Loving God**  
**እግዢያ በተረጋግጧልን መደደና**  
**Waaqayyoon jallaachuu**

#10 – The first and greatest commandment is this: We are to fear, love, and  
trust in the triune God above all things.

#10 - የመቻልያው እና ተልቅ ተስተካክ ይህ ለው፡ - ሙሉ የሆነ መን  
እግዢያ በተረጋግጧል [እብ፡ ወልድ እና መንፈሰ ቅዱስ - እንድ እጥቶ]  
ከሁሉም በለያ መቻልት፡ መቻልድ እና መቻማማ ይገብናል፡፡

#10 – Abboomiin inni dura fi inni guddan isa kana dha-  
Waaqayyoon sadaan tokkumaa isatiin [Waaqayyo abbaa,  
Waaqayyo ilmaa, Waaqayyo Hufuura Qulqulluu]hundaa caala  
sodaachuu, jallaachuu, fi isuma irratti of gaatudha.

#11 – It is wrong to worship or pray to any being other than the triune God.  
This includes angels, Mary, Allah, ancestral spirits, and all gods and  
goddesses in the form of idols. It is wrong to secretly put anything in  
the most important spot in our lives other than the triune God. This

**አ 21ኛው-ማቂ ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥናምት - ላነንፈናናል ለተጨማሪ ነገር**  
በተገናኝ የለተኞች (የከረክተና ተ/ቁ) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማከተሚያለ ስነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

includes money, possessions, power, occupation, entertainment,  
sports, family, or spouse.

#11 - ከሸስሽ አጥቃ ከ [አብ፣ ወልደ እና ማኅሰ ቅዱስ - እና ይ  
አጥቃ ከ] ወይለለ አጥቃ ማግለጫም ሆነ ወልለ አጥቃ ማ  
ማለይ ስትት እና ወልደ ወልደ ቅዱስ ማኅሰ ወልደ ወልደ ወልደ  
አለሁን፣ የእናና እና የአብ ማኅሰ ከ [አጥቃ ከ] የሚለውን፣  
እናና ወልደ ቅዱስ ቅዱስ ወልደ ቅዱስ ማኅሰ ወልደ ወልደ ወልደ  
ሰት አጭዣትን የጠቅላላል፡፡ ከዚህ ሁሉ አጥቃ ከ [አብ  
ውልደ እና ማኅሰ ቅዱስ - እና ይ አጥቃ ከ] ለለ ማኅሰ መንገድ ማኅሰ  
በሰው ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ  
ለውልደ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ  
ለውልደ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ  
የጠቅላላል፡፡

#11 – Sadaan tokkummaa Waaqayyo [Abba, Ilmma, Haafura Qulqulluu] Waaqa tokkoo allatti waqaq tolfammaa waqaqefachuuun ykn kadhaachuun dogoggoora dha. Waaqa tolfammaa kan jedhamaan eergamotoa, Marriyaam, Allaa, haafuura abbottii, waqqoolli tolfammaa dhirra fi dubartti dha. Sadaan tokkumma Waaqayyo allatti haala dhokatatti jirenya keenya keessatti iddo ka'uun dogoggoora dha. Kuniis qaarshii, qabbeenyaa, humna, hojjii, bashananna, ispoortii, maatii, ykn hadha manna/abba manna hundumaa walqabata.

#12 – God's name is a special possession, and we are not to use it carelessly. God wants us to use his name to praise him, to pray to him, and to share knowledge about him with other people near and far.

#12 - የእናና ቅዱስ ማኅሰ ሆኖ ወልደ ወልደ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ  
ለማቅረብ የለባንጣ፡ እናና ቅዱስ ለማቅረብ ለማቅረብ  
ለማቅረብ፡ ወልደ እርሻ ለማቅረብ ወልደ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ  
ለማቅረብ ለማቅረብ ለማቅረብ ለማቅረብ ለማቅረብ  
እናና ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ  
የጠቅላላል፡፡

#12 – Maqaan Waaqayyo qaabbeenyaa adda dha; nuus akkata hin  
taneetti fayyadamuu hin qabnu. Waaqayyo maqaasa akka ol ol

አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ለተንሸናና ለተረፈውን  
በተገኝ የአተር ከተከተማ(የክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረሚከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

qabun, isa akka kadhanu, akkasumas dhiyyo fi faggoo saba  
jirranitti waa'ee Waaqayyo beekumsa qabnu maqaa isatiin akka  
fayyadamu Waaqayyo in barbada.

#13 – Spiritual light from the triune God and spiritual darkness do not mix.  
Believers in the Lord should not have anything to do with witchcraft,  
the occult, astrology, and evil spirits.

#13 - ከሱስት አጥቃ ነገር ወልደ እና መንፈሰ ቁጥር - እናይ  
አጥቃ የሆነ መንፈሰዋ በረሱን እና መንፈሰዋ መለማ  
አይደበለቁም : በንተ የሆነ አማካች ከአስተቶች ከተናቆለ፡  
ከከከብ ቅበረ እና ከከና መቀበለት ጉዳ መግም ግንኝነት  
ለጥራቻውናይንባሮ :

#13 – Ifni haafuura sadaan tokkumma Waaqayyo kan ta'e haafuura  
dukkannaa wajjiin waal makkuu hin danda'u. Waaqayyotti kan  
jirraatan amantootni haafuura amajjajjii, toshiitu, urjjii lakka'u  
fi haafuura hammeenya wajjiin tokkumma kamiyyu qabachuun  
hin barbachiisu.

#14 – It is a great joy for believers in Christ to gather regularly for worship  
and to use the Word of God also in other settings. As our bodies need  
food to stay alive, so our faith needs the means of grace—God's Word  
and sacraments—to stay alive and grow.

#14 - በእርስቶስ ለማ ከርስቶያና በየኢትዮጵያ ለማ በስብሰብ  
እና የእግዥና በተደረገ ቅል በተለያዩ ሆኖ ተዋኑ መገቀም ተፈቅ  
ደሆች እና ወጪ : ስሜ ተቋን በስራውት ለማቆየት ምግባ  
እናይመቻል ሆኖ ተቋን ከየወጪ ለማቆየት እና ለማድረግ  
የወጪ መገኙ ይች የሆነትን የእግዥና በተደረገ ቅል እና  
ቅዱት ምሆኑትን ይፈልጋል :

#14 – Amantootni Kirstoositti amanaani jiraan yeroo hundumaa  
waaqeefannadhaf walti qabamuu fi dubbi Waaqayyo haala ada  
addaa keessatti fayyadamuun gaamachuu guddaa dha. Qamni  
keenya jirrachuuf nyaata akkuma nuu barbachiisu hundaa  
amaantiin keenyas jirratta ta'e akka turuuf fi akka guudatuuf

አዲስ ዘመን ከፌላ አማር 95 ቅበታት ጥምና - ላይናልኩና ለተጨማሪን  
በኋገኝ የኢትዮጵያ(የኢትዮጵያ ት/ክ) ቅደምተካተል የተዘረጋ - በዚህም ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ayyaan Waaqayyo karaa ittii kennaman dubbii Waaqayyo fi  
dhoksaa qulqulluu kan ta'an in barbada.

#15 – God has not commanded a specific day for worship or a specific  
worship order to follow. Christ and the means of grace are the focus  
of our worship, and our worship includes confessing our sins and  
hearing of God's gracious forgiveness in Christ.

#15 - እግዢኑ በተረጋግጧት አንቀጽ ስለማቻረጥ መነሻ ቀን ወይም  
በአንቀጽ ማተሚል ስለፈ መነሻ ቅድሞተካተል አለሁሁንም፡  
እርስጥ እና የዚህ ማቅረብ ይችላል የአንቀጽና ተከራክቶ  
ና ፕሮግራም እና ስርዓትና ማዘዝር እና በከፍል ይችላል፡፡  
የተዋወቃ የእግዢኑ በተረጋግጧት የሚመለከትም ከተረጋግጧል፡፡

#15 – Waaqayyo waaqeeffanna guyyaa murta'ee ykn yeroo  
waaqeeffanna sirna murta'ee durra boodan akka dukkaa bunu  
nun hin abboomne. Kirstoosi fi ayyana kara keenaan  
xiyeeffanna waaqeeffanna keenyati; waaqeeffannan keenya  
qalbii diddirachuu fi Kirstoosiin dhiffaamma ayyana  
Waaqayyotiin kan gutte dhaggeeffachus kan of keessa qabu  
dha.

### Loving your neighbor በኢትዮጵያ መሆኑ Ollaa kee jallaachuu

#16 – Parents and other authority figures in church and society deserve  
love, respect, and obedience because God has set them over us as his  
representatives. In the event that they command us to do something  
contrary to God's Word, then we must obey God and disobey their  
command.

#16 - እግዢኑ በተረጋግጧት በፊት ለይ የስቀልነት የእርሻ ተመክቻቸው  
ስለሆነ ወላጊዎችና እና በበት ክርስተያን እና በሚበረሰብ  
መነሻ የሚ ችልሽ በለሆነ በለሆነ የሚበረሰብ ልማትዎች  
እና ልንቻዎች፡፡ ከእግዢኑ በተረጋግጧት ቅል ገዢ የሚቻለን እንደ  
እና የኝኝዎች በሚቻለን ይዘው እና የእግዢኑ መዘዝር እና እነ ደረሰ  
የሚቻለን እለመሆኑ ይገባል፡፡

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-የምት- ላኩንፈናል ለተረሱዎችን  
በተገኘ የአተር ከተከላም(የ ከርስቲኖ ተ/ት) ቅደም-ተከተል የተዘጋጀ - በዚህም ሆነ ማረጋገጫ ስንጻ ማረጋገጫ ስንጻ ይረዳ**

29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቀ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan mirkana'ee

#16 – Waaqayyo akka gaaggeesitoota keenya ta'an hadhaa - abba fi waldaa fi hawaassa keessa wara jirraan gaaggeesitoota Waaqayyo nurra ka'e akka jallaanu, akka kabajnu, akka abbomamnuf abbomamneera. Dubbii Waaqayyotiin kan wal dhiittu akka gonnu yeroo warri nu gaaggeesan nu aijajaan Waaqayyoof abbomammu isaaniif immoo abbomammuu didduu dha.

#17 – Secular governments are instituted by God to maintain peace and order on earth. Therefore Christians should always respect their leaders as God's representatives and should pray for them. Christians may serve in government and may work to improve government.

#17 – በጥምር ላይ ሂርኖት እና ሰላም እንዲሰጣች እግዢያ በተረሱ የለማቸው መሬት እና እቅዴሚያ፡፡ ሰላም ከርስቲያኖች ሆኖ እና እግዢያ በተረሱ ተመክሮች ልኝ ከብረቶችምና ልንዕለችምና የገኘ ተናድ፡፡ ከርስቲያኖች በማሽን ተከተል ወጪ ማሻሻል እና መሬት ለማሽኑ ማሻሻል ይገባች፡፡

#17 – Biyya laffaa kana irratti sirni ittiin bulmatta fi nagaan akka eegamuuf mootootta biyya laffaa Waaqayyo hundessera. Kanaafu yeroo hundumaa kirstaanoonni akka bakka bu'a Waaqayyotti isaan kabajuu fi isaaniif kadbachuun nura eegama. Kirstaannon hojjii mootummaa keessa gaallannii tajajjiiluu fi mootummaa foyeesuf hojjieechuun isanira eegama.

#18 – Children are precious gifts from God, and it is a privilege, not a burden, to raise them. Children are not to be left on their own in regard to religious training. God wants Christian parents and Christian congregations to be zealous in teaching the Christian faith to the next generation. When God chooses not to grant children, Christian couples receive this also as God's loving will for them.

#18 – ልዕች የእግዢያ በተረሱ ወጪ ማሻሻል ተቋሙ እነ ሲጠናም  
ማሻሻል መሬት እና ልዕች ልኝ ከርስቲያኖች እያደለም፡፡ መሬት ለራስ ተስፋነት ተቋሙ ልዕች ለሆነዎች መሬት የለበት ተቋሙ፡፡

**አ21ኛው-ማ ከፍሌ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና- ለአንድኝና ለተጨማሪን  
በኋላ የአተር ካተከለም(የክርስቲና ት/ት) ቁደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማከተማያይ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ከርስቲያን ወልደች እና የከርስቲያን ማሸበት ምቅረብ መሬታ ለቀጥታ  
ትወልድ የከርስቲና ዕምትን ለማከተማድ መቁጥት አለበቻው፡  
ከርስቲያን በለተዳደች ይህንን እናም እግዢ እግዢ በተመደዋ  
ፈቃድ ይቀበላል፡ :

#18 – Ijjooleen keenna Waaqayyo isa guddadha; isaniin guddisuun  
caaroomuudha malee ba'aa miti. Leenjii haafuura illaalchisee  
ijjooleetti dhisuun barbachiisa miti. Abbolii fi hadhooliin  
kiristaanoota fi waldaan kiristanna dhalloota dhuffu amantii  
kiristanna barsiisuf hinaffutu isan irra eegama.

#19 – Our bodies are gifts of God, and earthly life is a time of grace when  
we may come to faith and serve others. God wants us to take care of  
our bodies, and not to damage them through drunkenness, harmful  
drugs, or other mistreatment. Since God alone has the right to end life,  
it is a sin to commit suicide, to murder, or to participate in mercy  
killing. Since life begins at conception, abortion is also sinful.

#19 – ስሜ ታችን የእግዢ በተረጋግጧት ማስታ ነው፣ በጥቃቄ የጥንትና ተ-  
አይወጥ ወደ ዕምት ተ የሚ ማስጠት እና ለአቻችን የሚገልጻ ለገልጻ  
የወጪ ፖርድ ነው፡ ስሜ ታችንን እንደንገኘው እንደ  
በሰነድ፣ በትክክል መሠረት ወይም በለላ የሚገልጻ ማስታ ነገልጻ  
እንደገኘ ይወጡ እንደገኘ ይወጡ ይወጡ ይወጡ ይወጡ ይወጡ ይወጡ ይወጡ ይወጡ  
[የሚገልጻ] መሠት የእግዢ በተረጋግጧት በቻ ስለሆነ ሲሰን ማስቀቻቸው  
መሠራተኞቸው በሆነዎች ስሜ ታችን በሙሉ መተበበር ፍጤት ነው፡  
አይወጥ የሚችለው ተከማቻ ስለሆነ መረጃዎች ጥሩ ነው፡

#19 – Qaamni keenya keenna Waaqayyo ti; Jirreenyi laffaa irra  
jirranu kun gara jirreenyatti kan itti dhufnuu fi wara kaan kan  
itti tajajjillu yeroo ayyana ti. Qaamma keenya akka kununsiuu  
malee machiidhaan, qorriicha qamma namaa balleesu ykn kan  
nama sukkaneesun qamma keenya akka hin minne Waaqayyo  
nurra barbada. Jirreenya balleessuu kan danda'u Waaqayyo  
qophaa waan ta'eef of balleesuu ykn of ajjeesuu; mana yaalatti/  
eessatu namoota ajjeesuf walii galuun cuubu dha. Jirreenya kan

**አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጻሸፍናል ለተተለዋዎን**  
በተገኝ የአተረር ከተከተማ(የክርስቲኖ ት/ት) ቁደሚተካተል የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

eegallu yeroo ulfa'uu waan ta'eef ulffa basuun/basiisuun cuubu  
dha.

#20 – God wants us to help others with their bodily needs, as we are able.  
Christians should have a caring eye and a generous hand especially  
toward the poor, the needy, the disabled, and all who are fellow  
Christians. We also are to love our enemies and to pray for them.

#20 - በተቻላን ማንን በሰሜ ተቻዎ ለማቅረፈልታቸው እና ስንደንረቻቸው እግዢአብዕር ይፈልግባኩል፡፡ ከርስቶዶች  
በተለያም ለድምት፡፡ ለምችን፡፡ ለአካላ ሲንከላንና  
ለክርስቶዶች ሁሉ የሚከተከብ ዓይን እና የተዘረጋጀ ቅር  
እጅቶ ለኖረቻቸው ይገበል፡፡ በላቀቻቻንም ልንወደቻቸው እና  
ልንወልደለቻቸውም ይገበል፡፡

#20 – Hanga nuf danda'ametti gaggarsaa qammaa wara  
barbachiisu akka garggaaru Waaqayyo in barbada.  
Kiristaannoon keessuma hiyyeesoota, warra rakkattan,  
hirinna qamma warra qabbaan fi kiristanoota hunda ija  
kununsuf harka diriree akka qabannu nura barbadama.  
Dinnoota keenya jallaachuu fi kadhachuufiin nura  
barbadama.

#21 – እግዢአብዕር ወንደቻኑ ሲያች በታብቻ መሰተ የግብረ ሙሉ  
ግንኙነት እና ትምህር መሳሪያዎች በደንብነት ሲገኘና መይም ከገብቻ  
መሻአብረው ለማርር በደረሰኑት ማሞቻቸው እያደለም፡፡ ተብቻ  
በአዲበባይ ዕውቅና የተሰጠው-በአንድ ወንደ እና በአንድ ሲት  
ማካከል የሚረሩ የዕድሜ ላይ እንደነት እው፡፡ ፍቃ እና  
እንደገና ማሞት በዝመኑ መይም በተንከል ለተተው የወሆኑ

#21 – እግዢአብዕር ወንደቻኑ ሲያች በታብቻ መሰተ የግብረ ሙሉ  
ግንኙነት እና ትምህር መሳሪያዎች በደንብነት ሲገኘና መይም ከገብቻ  
መሻአብረው ለማርር በደረሰኑት ማሞቻቸው እያደለም፡፡ ተብቻ  
በአዲበባይ ዕውቅና የተሰጠው-በአንድ ወንደ እና በአንድ ሲት  
ማካከል የሚረሩ የዕድሜ ላይ እንደነት እው፡፡ ፍቃ እና  
እንደገና ማሞት በዝመኑ መይም በተንከል ለተተው የወሆኑ

**አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምናት - ላነጋጌና ለተጨማሪ ነ**  
በተገኝ የአተረር ከተከተማ(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቁደሚተካተል የተዘጋጀ - በፋይ ማ ሆኖ ማረጋገጥ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

የተፈቀደ በሆነ ጥምና ጥምና ጥምና ስምና ስምና ስምና ስምና ስምና ስምና ስምና  
በከል የሚችለምና በፊት ነው :

#21 – Waaqayyo dhirri fi durpii ga'iilla keessatti waal qunamitti  
sallaa akka rawwataan malee akka tasa ykn ga'iilla allatti  
wajjiin jirrachuuf haala mijefachuu miti. Ga'iillii hawwassa  
keessatti beekkamti kan keenameef dhirra tokko fi durba tokko  
giddutti kan rawwattu tokkumma ummuurii ti. Waal hikkun ykn  
keessa deebbi'annii wal fudhuun ejja ykn haminnaan feedhii  
garalafumatiin kan dhifamme yoo ta'e iyyuu yoomiyu kara abba  
ga'iilla tokkoo cubbuu rawwatamu dha.

#22 – Since God has established marriage, he has the right to tell us how it  
should function. He says that the relationship between husbands and  
wives is to be patterned after the relationship between Christ and the  
church, with husbands and wives having different roles. The husband  
is to be the loving head, and the wife the loving helper. God wants  
every married person to treat their spouse with respect.

#22 – የብቻ እግዢና በተረር የሚሸጠው ስለሆነ እንዲት መሆኑ  
ለንግሩን የሚ በጣ-እርሰተ ነው : በአቶ እና ማኩች የተለያየ  
ማች ቅዱን በማስጠት ግንኝነት ተቋሙ በከርስቲስ በበት  
ከርስቲያን መካከል ካለው-ግንኝነት ተረድ አብደ መሆኑ አለበት፡  
፡ በል አቅራቢ ሂሳብ መሆኑ አለበት፣ ማኩችም እቅራቢ ሂደት መሆኑ  
ይገባችል፡፡ ተጠዋቶ ለተደርጉ አጋልጻችው አካባቢት መግኘት  
ይጠቀቻችዋል፡፡

#22 – Ga'illa kan hundesse Waaqayyo wan ta'eef akkam ta'u akka  
qabu kan nutti himu Waaqayyo dha. Abba mana fi haatti mana  
ga'ee isaani adda addaa fixaan basuudhan wal qunamitti isanii  
Kiristoosi fi waldaa keessatti waliin deemuu qaba. Abban mana  
jallaala kan qabu maata ta'u qaba; haatii manas jallaala kan  
qabdu gaargartuu ta'u qabdi.

#23 – God's Word says that homosexuality is contrary to God's intention  
for males and females. People with homosexual tendencies can find  
forgiveness in Christ and strength to live in harmony with God's will.

**አ21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና-ት - ላነጋጌና ላተረሙያ ነ**  
በተገኝ የአተረር ከተከተማ(የ ክርስቲና ት/ት) ቁጥጥት-ተለዋቸው - በዚህ ሆኖ ለማከተማው ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#23 - የ እግዢር በተረር ቅል ባብረ ስይምኑ ተ እግዢር በተረር ለውን ደቻ  
እና ለሰዕች ከሰበው ተቁራሪ እ ወ፡ የ ባብረ ስይምኑ ተ  
ዘንበለ ያለችው በጥቃ በከርስቲና የ ለጠናት ይቀርታን እና  
ከ እግዢር በተረር ፍቃድ ቤት የሚ መማ አይወት ለማርጫ ጥን ክራን  
ለያን ፍ ይቻላለ፡ :

#23 – Dubbiin Waaqayyo wal qunamitti saala wal fakkatu  
Waaqayyo dhirroota fi dubartootaf kan qophee falaadha. Wal  
qunamitti sala gossa tokko qabaan Kiristoosiin dhiffama cubuu  
argachuu akka danda'an fedhii Waaqayyotiin waligalaanii  
tokkumadhan Waaqayyo wajjiin jirrachuuf ciminna argachuu  
danda'u.

#24 – God does not want us to be pure only in our actions, but also in our  
thoughts. Lust in our minds is sinful, just as much as adultery. Hatred  
in our minds is sinful, just as much as murder.

#24 – እግዢር በተረር በተጣጋችን በታ ስይሆን በየሳቦችን ማ መሬዳል  
ገዢ እናደን ሆኖ የፈልግበኩል፡፡ ልክ እናደ እማ  
በአዕማችን መማችን ማ ተከት እ ወ፡ ልክ እናደ መማዎል  
በአዕማን መካለ ተምኑ ተከት እ ወ፡

#24 – Waaqayyo hojjii keenya qoffaan akka qulqulloofnu duwwaa  
osoo hin ta'iin yaada keenyan akka qulqulloofnu barbada. Akka  
eejjatti sammuu keenyan hawwuun cuubu dha. Akka ajjeesutti  
sammuudhan jibbuun cuubu dha.

#25 – Everything in the universe belongs to the Lord. When the Lord  
entrusts money and property to us, he expects us to manage it wisely  
for him, using it to provide for our families, to pay our taxes, to  
support the church, and to help the needy. Likewise, he expects us to  
manage our time and abilities wisely as good stewards for him.

#25 – በስጠና እና በሞራር ወካተ ከሞራር ማ በታ ያለው-ሁሉ የ ነ  
እና የ ነው ተተክሏለ፡፡ ለበተሰባችን የሚ ለፈልጊዜን እና ለማ  
ለማ ተከተል፡፡ ባብረ ለማፈልጊ፡፡ በተ ክርስቲያን ለማቻኑ እና

**አ21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-የምት- ላኩንፈናል ለተረሱዋኑ  
በተገኝ የአተር ከተከላም(የ ክርስቲና ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በዚህ ማ ሆኖ ማረጋገጫውን ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis KATEEKISMOOS ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

**ቁጥረቃት እና የኝነትዎች የጠብቅናል፡፡ በተማኑ ስለ ሆኖ ተ  
እና የ መሬት መሬታ ቤትና እና ተለዋዋናን ቤትና በተባለ  
እና የኝነት የኝነት የጠብቅናል፡፡**

#25 – Sammii fi lafaa lafaa gadditti kan jirru hundaa kan Waaqayyo  
ti. Gooftaan qaarshii fi qabbeenyaa yeroo nuf lattu oggumman  
akka gaaggeesinuuf, maatii keenyaf waan barbaachiisu akka  
gonnuf, gibrirra akka kaffaluuf, waldaa akka gaargaruu fi  
rakkatoota akka gaargaruuf nura eega. Haaluma wal fakkatuun  
akka soortuu gaarritti yeroo keenya fi dandetti keenyan  
oggumadhan akka bulchinun nura eegama.

#26 – God forbids us to take the money and property of others. It is a sin to  
get things for ourselves by robbery, theft, cheating, bribery,  
overcharging, or underpaying.

#26 – እግዢዢ በተረሱ የለለችን ገንዘብና ገንዘት እና የኝነትዎች  
ይከላለሁናል፡፡ በተረሱ የለለችን በማቻላል፡፡ በተረሱ  
ከሚ በው በለይ በማቻላል ወይም ከሚ በው በታች በማቻላል  
ነገድችን ለጠብቅናል መሬት ማረጋገጫውን ቤትና የኝነትዎች፡፡

#26 – Waaqayyo qaarshii fi qabbeenyaa warra kaani akka hin  
fudhanne nudhowa. Sammiicha, hannan, gowwomsudhan,  
gabbarsuu, kan barbachiisu ol kaffalchisudhan ykn kan  
barbachiisu gad kaffaludhan offii keenyaf godhachuun cuubu  
dha.

#27 – God hears every word that we speak. He wants us to speak in a way  
that is truthful and will build others up, and not tear them down. He  
wants us to take the words and actions of others in the kindest  
possible way. He detests lying and gossiping.

#27 – እግዢዢ በተረሱ የምንገኘውን ቅል ሆኖ ይሰጣል፡፡ እወል ተፈ  
የሆነ ውሽን ስራ እና ለለለችን የምንገዥውን ስራ እና የኝነትዎች  
እና ይደረግ እና የኝነትዎች እግዢዢ በተረሱ ይፈልግባል፡፡ በተረሱ  
ማስና የለለችን ቅል እና ተግባራች በረሱ ሲሆን እና የኝነትዎች  
ይፈልግባል፡፡ እርጊ መሻኑን እና የሚገኘ ይወጣል፡፡

**አ 21ኛ ፈ-ማ ከፍለ ዘመኑ 95 ቅበታት ጥ-ምና - ላነን ሁኔታ ለተሸዋቸኗ**  
በትንና የአተር ከተከላም(የከረስኩና ት/ት) ቅደም-ተከተል የተዘጋጀ - በዚህም ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#27 – Sagallee nuyi dubanu hundaa Waaqayyo in dhaga'a. Wanta  
dhuga'a ta'e fi warra kaan ijjaaru akka dubanuuf malee akka  
himne Waaqayyo in barbada. Hanga danda'ameetti sagallee fi  
hojjii warra kaani garalafumadhan akka fudhanu Waaqayyo in  
barbada. Waaqayyo sobbaa fi hammii in tuffata.

#28 – Since we have a generous God who promises to give us all that we  
need, we can be content and not envy others. To desire things that  
God does not want us to have is sinful and dangerous. Such desires  
can lead to sins of action like theft, adultery, and murder.

#28 – እግዢና በተረጋግጧት የሚሰራል ገና ሁሉ ለሰጠን ተስፋ የገብረ  
ቻር እጥወት ለለለን የለን ይለቀናል፤ በለለዕት ለይ አገኝናም  
፡ እግዢና በተረጋግጧት እና እንዲኖሩን የልፈላጊውን ስራ ይሞላ  
የጠናት እና አድማና ስም፡ እንደሸሁ አይነት ማቅረብ እና የ  
ስርዓቱ፡ እማት እና ግምሮ የሚሰራት የገብረ የጠና ይሞላ የሚል፡፡

#28 – Waaqayyo wanta nu barbachiisu hunda nuf keenuf abdii wan  
nuf galleef kan qabnu nu ga'a; warra kan irattu hin dhinanfnu.  
Waaqayyo akka nuyi qabannu kan inni hinbarbadne hunda  
cuubu fi ballad ha. Hawwiin akkasii akka hannatti, eejja fi  
ajjechatti fi kkf cuubu hojjiin mula'atutti nama gaaggeessa.

#29 – What God commands is not a matter of performing heroic or  
extraordinary deeds. Rather, in our ordinary daily activities God wants  
us to show love to others as he has shown love to us, and to treat  
others as we would like them to treat us.

#29 – እግዢና በተረጋግጧት የዚያንናት ተገብረ ወይም እንዳ  
(የልተለማች) ስራ እያደለም፡ ይልቀናም በየወለት ተወለት  
እንቅስቻለምና እርስ ቁቀናን እንዳስዱን እናም ለለለዕት  
ቁቀናን እንደናስቀሬቶ እና ለለዕት ለእና እንደሸሁርጊልን  
የሚፈልግ ሙን እናም እንደናደረግለዕት እግዢና በተረጋግጧት  
ይጠበቅበናል፡፡

**አ 21ኛ መ-መ ከኩለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያት - ላነጋጌና ለተረሱዎችን  
በተገኘ የአተር ከተከላም(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በፌዴራል ሆኖ ማረጋገጫ ሰነድ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያው**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan mirkana'ee

#29 – Waaqayyo kaniin abboommee hojjii annumma caalaqisiisu ykn wanta keesummaa ta'e miti. Isa kana guyya guyyatti sochii keenyan akkumanji jallaala nutti argisiisse nus warra kanitti jallaala akka argisifnu fi namoon akka isaan nuf goodhaan barbanu dursinnee akka goonuuuf Waaqayyo nura eega.

**Keeping the law**

**አዋጅ ማስቀል**

**Abboomii Eegguu**

#30 – The true God is not satisfied with a good effort at keeping the law, or with a level of obedience higher than others. Since the true God is holy, he cannot tolerate any sin in his presence. To be in a right relationship with God and to enter heaven, human beings need to obey God's law perfectly in every thought, word, and deed.

#30 – እወጣ ተፈጥሏቸው ከአቶ ከ አዋጅ ማስቀል በጥቅ ያደረሰ ውስጥ ተፈጥሏቸው የበላይት የበላይት ተፈጥሏቸው እና የዚያው : እወጣ ተፈጥሏቸው ተፈጥሏቸው እና የዚያው : እወጣ ተፈጥሏቸው እና የዚያው :

#30 – Waaqni dhuggan abboomii eegudhan dhama'iinna nuyi goonnu ykn warra kaniira caalmatti akka tatafannuf wan nu abboomeef hin qufu. Waaqayyo qulqulluu wan ta'eef iddooy inni itti argammu cuubbu kamiyyuu danda'ee jirrachuu hin danda'u. Waaqayyo waaliin tokkummaa sirrii ta'e qabachuuf fi gara mootummaa Waaqayyotti galluuf yaadan, dubbiif fi hojjiidhan abboomii Waaqayyof abboomamutu barbachiisa.

#31 – Since the true God is just, he must punish all sin. One punishment for sin is physical death. The ultimate punishment is eternal death in hell, a real place where the evil angels and all who reject God's way of salvation will suffer never-ending torment.

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያና - ላነጋጂናና ለተጨማሪን  
በተገኝ የአተረር ከተከተማ(የክርስቲና ት/ት) ቅደም-ተከተል የተዘጋጀ - በጽሑፍ ሆኖ ለማግኘት-ማይ-ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያና**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#31 – እወቃ ተኩሙና ማለ ከ የድቃቁ ፍራሽ ሲለሆነ ፍ በኋላ ተኩሙና ለተጨማሪ  
እለበት፡፡ ለየጠኋት ከሚ በሙቀት እና ቤት በሥራ መማች እና፡፡  
፡ ከሁሉ የበለጠው ቅበት ከፌ ማዕከት እና የእግዥና በተረጋና  
የድህንነት መንገዶች ያልተቀበሉ ማለቁያ በለለው ሲቋይ  
በማቻጠበት እወቃ በታና በንግድ ምዕቅጥ የዘላለም መሞች እና፡፡

#31 – Waaqayyo abbaa firdii qajjeellaa waan ta'ef cuubu kaminiyu  
in addeeba. Cuuburatti addabiin sirri ta'e tokkoo du'a fooniti.  
Addabiin hunduma caalu eergamoota hammoota fi karaa  
fayyiinna Waaqayyoo kan hin simanne bakka dhiphinna  
dhumaan qabneetti gaanamatti du'a bara baraa du'u dha.

#32 – God's law reveals that all people have sinned and deserve God's  
judgment. No human being is good enough to earn heaven, but all are  
condemned. Like a mirror showing the flaws in our appearance, the  
law shows our sinfulness before God.

#32 – የእግዥና በተረጋና እና ስዋት ለተጨማሪ በኋላ ተኩሙና እና  
የእግዥና በተረጋና ቅርቡ እና የሚ በቻው ይገልጻል፡፡ ማለቁም ለሙቀት  
መማቻጠበት እና ለማለቁም እና የሚ በቻው ይገልጻል፡፡ በማለቁም  
ተከተል የሚ በቻው ይገልጻል፡፡ በማለቁም ያለውን ቅጂ እና የሚ በቻው  
ማለቁም እና በኋላ ተኩሙና ቅጂ እና የሚ በቻው ይገልጻል፡፡

#32 – Abboomiin Waaqayyo namoon hundu cuubu akka hojeetan fi  
firdiin Waaqayyo akka isaaniif malu in ibsa. Namni kaamu  
mootummaa Waaqayyof ga'aa miti; Garuu hundumatti  
faradameera. Akka of illaalleen qama keenya argisiisu  
abboomiin Waaqayyo fuula duratti cuubamoota ta'uu keenya  
argisiisa.

#33 – In addition to our sins of thought, word, and deed, the Bible teaches  
that we all have a sinful nature or old Adam inherited from our  
parents, for which we also deserve God's condemnation. Because of  
this original sin, we are inclined to evil and even our good deeds are  
tainted by sin.

**አ 21 ፌዴራል ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጻሸፍና ለተጨማሪን  
በተገኝ የአተረር ከተከላም(የክርስቲና ት/ት) ቁደምተካተል የተዘረዘሩ - በፃርማ ሆኖ ማረሚከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቀ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#33 – በቅርቡ በቃልና በተግባር ካለበን ፍጤት በተጨማሪ  
ሆላችንም ፍጤትና ተፈጥሮ ሲለለን ወይም ከወላይታችን  
የወረሰን ው እናው እናም የተነሳም የእግዥና ተከተል ፍጤድ  
እንደሚሆን መቻሕና ቁጥስ የስተምረቻና፡፡ ከዚህ የወረሰን  
ፍጤት የተነሳ እንበለያችን ወደ ክፍ የሆነ እና መቻሕና  
ሆላችን እናኩን ስያቀር በቅርቡ የተበከለ ነው፡፡

#33 – Yaadan, duubbii fi hojjiidhan cuubu nura jirrutti dabalatee  
cubbuu uummama waan qabnuuf ykn dhalootan abbaa fi hadha  
irra kan fudhanne Addaam moofaa irra kan ka'e firdiin  
Waaqayyo akka nuf mallu Macaafni Qulqulluun nu barsiisa.  
Cuubu dhalootan darbu kana irran kan ka'e illaalchii keenya  
gara hojjii keenya hammaa ykn gaarrii osoo hin haffiin cubbuun  
kan haggugamme dha.

#34 – አሳዛኝ ከሆነው ፍጤት የሚያደለን እናኝ የስፈልገና፡፡ ጥምህር  
ለእግዥና ተከተል ይሁንና መቻሕና ቁጥስ የጥምሮች የሆነውን ወንጀል  
የቀርብናና፡፡ በተዋረዙት የሚያደለት መግለጫ ተቆላል ተደረገ  
እንደቀረበው ወንጀል እግዥና ተከተል የሰው ልደችን ከሂ ፍጤት ለማቻና  
በልቻች በኋላ ስለ በከል የሰራውሸች የጥምሮች ነው፡፡

#34 – Cubbuu nama gaddisiisu irra kan nama fayyisu fayyisa nu  
barbachiiisa. Gaallanii Waaqayyof haa ta'utti Macaafni  
Qulqulluun dubbii misiraachoo kan ta'e waangeela nuf  
dhiyyeesa. Beekkisiisa amaantii Eergamoota waltii qabammee  
dhiyyateetti waangeellii Waaqayyo ilmaan nama cubbuu irraa  
fayyiisuuf kara Iyeesuu Kiristoos misiraachoo hojjii inni  
hojeetedha.

**The Creed  
የዶምኑ ተመሳሪያ**

አ 21ኛው-መ ከፍል ከ ማ 95 ቅበታት ጥ-ዢያኑ - ላነጋጌና ለተረሱዋኑ  
በተገኝ የአተር ከተከላም(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቅደም-ተተል የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

## Beeksiisa Amaantii

#35 – The true God is “three-in-one” or triune. He exists as three distinct persons—the Father, the Son, and the Holy Spirit, yet there are not three Gods, but only one God.

#35 – እወጣ ተናወ እጥካ «ስብት-በ-እናድ» ወይም ማኅበ እ ወ፡  
በሰብት የተለያየ አካላት - እብ፣ ወልድ እና ማኅበ ቁጥር  
የሚኖር ሆኖ እና ተናወ እና ማኅበ እና የሚከተሉ ስይሆን እናድ እጥካ  
በቻ እ ወ፡

#35 – Waaqayyo dhuggaan sadii-tokkoonidha. Qamma adda addaa  
sadiin- Abbaa, Ilmaa, fi Hafuura Qulqulluu kan jirratu ta'ee  
garruu waaqa tolfammaa sadii osoo hin ta'iin Waaqa tokko  
qophaa dha.

#36 – Jesus Christ was and is God from eternity, and as God’s Son he participated in the creation of the universe. Whoever does not worship Jesus does not worship the true God. Jesus said, “He who does not honor the Son does not honor the Father, who sent him” (John 5:23).

#36 – እየ ስለ ክርስቶስ ከዘላለም እጥካ እ በር፤ እሆነም እ ወ፡  
እናድ እግዢ አብዛኛው ልጅ ስጋጋና ሪፖርት በማቅረብ ወስጥ  
ተሳተቂል፡፡ እየ ስለን የሚጠቃ ከ ማኅበ እና ተናወ እና የሚከተሉ ስሜ  
አያጠቃ መሆኑ፡፡ እየ ስለ «ውልድን የሚከተሉ የአካል እና  
አያከተሉ መሆኑ» (የአንስ 5: 23) ተፈል፡፡

#36 – Iyeesuus Kiristoos bara baraan Waaqa ture; amaas Waaqa dha;  
akka ilma Waaqayyo sammii fi lafaa uummuu keessatti  
hirmateera. Iyeesuus kan hin waaqeeffanne eenu iyuu Waaqa  
dhuggaa hin waqqeefatu. Iyeesuus “Ilma kan hin kabajnee isaa  
isa eergge Abbaa hin ulffeesu” (Yohannii 5:23) jedhe.

#37 – The Holy Spirit is also worshiped as God, coequal and coeternal with the Father and the Son. He is not just a spiritual force, but a distinct person of the triune God. The church confesses in its ancient creeds that God the Father is not begotten of anyone, God the Son is

**አ 21 ፌዴራል ከፍላ አማ 95 ቅበታት ጥምና - ላነን ሁኔታ ለተሸጠዋን**  
በተገኘ የአተረር ካተከለም(የከረስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጥ ይሰራል  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

eternally begotten of the Father, and God the Holy Spirit proceeds  
from the Father and the Son.

#37 – መሬዲስ ቅዱስም አዋጅ፡ ከአሁንና ከወልድ ጽሑፍ እና ከፈ  
እብራ ለዘላለም ሆኖ የሚችሉ ነው፡ እርሻ መሬዲስ የወል  
ስይምን ከሠራበት አዋጅ አንቀጽ አካል ነው፡ በተ ከረሰተያን  
በተገኘ የሂያይምና መሳሌመቻች እግዢና በተረጋግጧል አገል ከማኝም  
እንዳታውላደ፡ እግዢና በተረጋግጧል ወልድ ከዘላለም ከአሁን  
እንደተውላደ እና እግዢና በተረጋግጧል መሬዲስ ቅዱስ ከአሁን እና  
ከወልድ እና የሂያይምና ተማሪነረለች፡ :

#37 – Hafuuri Qulqulluun Waaqa dha; Abbaa fi Ilma wajjiin qixxee  
ta'ee bara baraaf kan waaqefatamuudha. Inni humna hafuura  
osoo hin ta'iin sadaan tokkumma waqqayyoo keessatti qamma  
tokko dha. Waldaan beeksiisa amaantii duriitti Waaqayyo  
Abbaan eenyuma irra akkuma hin dhalanne; Waaqayyo Ilmiis  
bara baraaf Abbaa irraa akka dhalatte fi Waaqayyo Hafuura  
Qulqulluun Abbaa fi Ilma keessa akka bahhe dhuggaa baati.

#38 – The true God is beyond our understanding in magnificence and  
greatness, and he deserves our unrestrained, whole-hearted praise and  
worship. The Bible says that God is spirit, and that he is infinite,  
eternal, unchangeable, almighty, all-knowing, everywhere present,  
holy, just, faithful, good, loving, and forgiving.

#38 – እወጣው አዋጅ በአስደናቁነቱ እና በታላቁነቱ  
ከሚሸጥቶን በለይ የሆነ እና የልተቀበበ ከሚችልበትን የሆነ  
መፊሮ እና አዋጅ የሚገባው ነው፡ መቻክና ቅዱስ  
እግዢና በተረጋግጧል መሬዲስ፡ የሚሸጠባን፡ ዘላለማድ፡ የሚለውን፡  
ሁሉን ችሎ፡ ሁሉን አዋጅ፡ በሁሉ በታ የሚና፡ ቅዱስ፡ ዓይች፡  
የታማ፡ መሬዲስ ፈቃርጥ ይቅር በይና ወይለል፡ :

#38 – Waaqni dhuggaan ajjavyibsiisuu fi guddinna isatiin hubbanna  
keenya ol kan ta'e fi kan hin danggeefamne guttuu garraa  
keenya keessa jajjaachuu fi waqqeffannan in ta'af. Macaafa  
Qulqulluun Waaqayyo hafuura, kan hin murtoofne, kan bara  
baraa, kan hin jijiiramne, hundumaa kan danda'u, hundaa kan

**አ 21ኛ ፈ-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያት - ላከንፈና ለተረሙኝን**  
በትንጻ የአተር ከተከላም(የ ከርስቲና ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማከተማው ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቀ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

beekku, bakka hundumaatti kan argammu, qulqulluu, qaajeela,  
amanaamaa, gaarii, kan jallaatu fi Waaqa dhiffama godhuudha  
jedha.

### Creation and Preservation ክጥት እና ጥብቅ (ገብረት) Uummaa fi Eegguumsa

#39 – Everything in the universe, visible and invisible, was created out of nothing by God in six normal days by his almighty word. As we see the wonders of the universe, from galaxies to atoms and from majestic mountains to the marvels of the human body, we are led to praise the Lord who made them all.

#39 – በሰጠኝነ በጥቃሪ ያለት እንደሆም የሚችል ተና የሚሸጭ ተና ለተ  
እግዥ በከተል ሆነን ተይ በሆነ ወቂል እማይ ተና በተለመቂዱ  
ስምምነት ቅናት ከሚጥኔ ፍጤት፡፡ እስጋ ሪፖርት ሆነ ስጠኝ እና  
ጥቃሪ፡፡ ከዚ ተከተል እስከ ጥቂቂን ቅና ተሞች፡፡ ከባለቤት ፍጤ  
ተረዳዋት እስከ እስደናቀው የሰው አካል ስነማከተል ሆነንም  
የሠራውን ነታ ወደ መወዳከ ይመሸኑል፡፡

#39 – Samii fi lafaa irra kan jirraan akkasumas kan argamaani fi kan  
hin argaamne hundaa Waaqni dubbii isaa hunda danda'a kan  
ta'een akkuma amalleefamme guyyoota ja'a keessatti duwwaa  
irraa uumme. Ajja'ibsiisa kan ta'e sammii fi lafaa, urjjii irraa  
hangaa xixiqqotti; tulluu surra qaabbeesa irraa hanga qama  
nama ajja'ibsiisa ta'eetti yeroo illalu hundumaa kan hojeeette  
Gooftaa gara ulfeesutti nu gaaggeesa.

#40 – ሲለ ሆነም ስነ እማባጥ እንደሚከራከሩ ከፍ ተደርሱ  
የሚገሩ ወጥ እግዥ ለወጥ እና ባን ከማከተል ቁዕስ ቤቱ  
የተቋረጋል ስወጥ፡፡ ይህ እና ለባን እግዥ በከተል ማኑ የሆነ ቤቱ

#40 – ሲለ ሆነም ስነ እማባጥ እንደሚከራከሩ ከፍ ተደርሱ  
የሚገሩ ወጥ እግዥ ለወጥ እና ባን ከማከተል ቁዕስ ቤቱ  
የተቋረጋል ስወጥ፡፡ ይህ እና ባን እግዥ በከተል ማኑ የሆነ ቤቱ

አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥናየች - ላነጋጌና ለተረሱዋኑ  
በተገኘ የአተረሱ ከተከተማ (የከረስ ተና ተ/ት) ቅደምተካተል የተዘረዘሩ - በፃርማ ሆኖ ማረጋገጫው ስን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ጥምር እና እወቅ ተና የሰው ልዕች የሆነትን አድም እና ተዋን  
እና የሆነም ሁሉም እና በማቻቻ ማያዣ «እኩጣ ማሻሻለም» እና ይህን በረ  
ማቻ አኞች በግልዥ ከሚያስተዋዣ ተሚሸች ተሸጋች ተረጋግጧል የሚያስተዋዣ  
ለየት ያለ ገዢ ተሰረተ የለም የቀረበበናል፡፡

#40 – Uummamuun wan hundumaa akka ibsutti ciimmee kan  
dubatamu wa'ee uummama suutaan dhuffee (evolution) yaadni  
xinxalamee jirru fallaa Macaafa Qulqulluu ti. Yaadni  
xinxaleemee jiru kun Waaqayyo biyya lafaa guttuu tatte fi  
dhuggaa ulmaan nama kan ta'an Addaami fi Heewwan  
akkasumas wanta hundumaa “baay’ee gaarii” akka ture  
Macaafni Qulqulluun iftoomnaan barsiisa barsisu wajjiin kan  
wal hinfulhanne adda kan ta'e illaalcha biyya lafaa adda nuf  
dhiyyeesa.

#41 – Human beings are the most important creatures in God’s world.  
Humans are distinctly different from animals, since they were created  
in the image of God, they have immortal souls, and they are  
accountable to God for the way they live. It is for human beings that  
God designed his plan of salvation through Jesus Christ.

#41 – የሰው ልዕች እግዢ በተረሱ በፈጸመ ወገለም ተ ከሆነም በለይ  
ሙቻ ቅጂዎች ተናወች፡ የሰው ልዕች በእግዢ በተረሱ ማሻሻ  
ስላተኞች፡ የሚያዋና ነው ሲሆን ሲሆን እና ሲሆን እና እና እና እና  
ለእግዢ በተረሱ ተሟች ሲሆን ከእና ሲሆን በግልዥ የተለየ  
ናወች፡ እግዢ በተረሱ ለሰው ልዕች ነው በአዲስ ከረስ ተከራክ  
በከል የሚገኘ ዕቅድን የዘመኝ መሆኑ፡

#41 – Waaqayyo uummaama biyya lafaa keessatti uumme hunda  
irra ilmaan nama uummama fayyida qabani dha. Ilmaan nama  
fakki Waaqayyotiin waan uummamaniif, lubbu hin dunne waan  
qabanii fi jirrachuu isanif Waaqayyon kan itti gaaffatamaan  
waan ta'aniif uummaama adda addaa irra adda dha. Kara  
Gooftaa Iyeesuss Kiristoos Waaqayyoo karoora fayyina  
qopheese.

አዲስ-መ-ማቂ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያና - ላነጋጌና ለተረጋዋዎን  
በተገኝ የአተር ከተከላም(የክርስቲና ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያና

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniiif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#42 – God gave the world to human beings to use and to rule in ways that  
would give him glory. We are free to enjoy the resources of the world  
as blessings given by God for our good, but we should do so in a  
responsible way, knowing that we are accountable to God for our  
stewardship.

#42 – እርትና በማቂ ከባር መንግድ ይጠቀማ እና ይገባ እናም  
እግዢና በከርድ ዓላማ ለሰው ልማት በጠት፡፡ በዓላማ የአቶ  
ነገድ ከእግዢና በከርድ እናም ለእና ጥቅም እንደተሰጠ  
በረከቶች መቀቀም እናቸለለን፡፡ ነገር ማን ይህን የሚደርግ ው  
ስለ መሆነ ተቻን ለእግዢና በከርድ ተጠሪ ሲለሆንን ተለፈት  
ወስኑን ለው፡፡

#42 – Biyyi lafaa kara Waaqayyoof ulfinna latuun akka itti  
fayyadaman fi bitaanifi Waaqayyo ilmaan namaf kenne. Wanta  
biyya lafaa kana keessa jirraan Waaqayyo birra bu'aa keenyaf  
eebbaf akka nuf keenamanitti itti fayyadamu dandeenya; garuu  
kana kan goochuu dandeenyu itti gaaffatamuuma soortuu  
fudhaneetu dha.

#43 – The Lord is not distant from his created world and unconcerned  
about it. Rather, he is actively involved in preserving and governing  
the universe in all matters large and small. He sets up and deposes  
rulers, and no sparrow falls to the ground apart from his will.

#43 – ጥሩ ከሱስጥ ዓላማ ሰቀ አይደለም እናም ስም እንደሚከተለቻም  
አይደለም፡፡ ይልቀንም በትልቀም ሆነ በተገኝ ነገር ይህን  
ዓላማ በማብራቅ እና በማብራቅ ሂደት መን በማብራቅ  
የታምኑ የሰቀምና፡፡ የወርዳለም ከላ እርትራቅድ እንደቻም  
ድንጋጌ በጥቃር ለይ እናውቀም፡፡

#43 – Waaqayyo uummaama uummee/biyya lafaa/ irra faggoo miti;  
akka hin yaadneefitti miti. Kana irra wanta gurguuddaa fi  
xixiqaatti biyya lafaa kana eegguu fi deemsa bittuu keessatti  
gutuummaa guututti hojeeta. Warra biyya lafaa bittaan ka'a; in  
kasa; fedha isaa malee sinbirrii tokkollee lafaa irratti hin butu.

አዲስ ዘመን ከፌላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ለኢትዮጵያ ሊተረሱዎችን  
በተገኝ የአተር ከተከተማ(የክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ሁንጻዊ ማረሚከት ማለፈ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#44 – The Lord has large numbers of powerful spiritual beings called  
angels who serve him in heaven and on earth. It is a comfort to know  
that these angels are sent especially to protect and help believers in  
Jesus, and that they are watching over us all the time.

#44 – እኔ በሰው በጥቃሪ የሚችሉ ለግልጽ ብቻ ተተክ የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል  
ማዕከት ተተክ የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል  
እኔ ዘመን ማዕከት ተተክ የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል  
ለማድረት እኔ የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል የሚችል

#44 – Gooftaan samii fi lafaa irratti kan isa tajjaajilaan lakkofsaan  
bayyee kan ta'an eergamoota kan jedhamaan humna qaabeeessa  
kan ta'an qama hufuuroota qaba. Eergamoon kun keessuma  
Iyeesuusiin warra amanataan eeggu fi gaargarruuf akkasumas  
yeroo hunda akka nu eegaan beekkuun nu jajjabeesa.

#45 – Shortly after creation, some angels rebelled against God. Their leader  
was Satan, who is also called the devil. These evil spirits continue to  
oppose God and everything that is good.

#45 – ከፍተኛ ከተደረገ በቻላ ተተማ ይችላል የተወሰኑ መዕከት  
በእግዥ ተከራይ ለይ በማ፡፡ መያዝ ይያዝ ተያዝ የተበላው  
ስዕባን ለ በር፡፡ እኔ ዘመን ከፍ መቀበት እግዥ ተከራይ እና  
መያዝ ሆኖ ምን ለ ተረጋግጧል፡፡

#45 – Uummaan eegga uummaan booda bayyee osoo hin turiin  
eergamoon yaartuun Waaqayyon moormaan. Gaaggeesan  
isaanii diyyabillos kan jedhamu Saxana dha. Hafuuri hamoota  
kun Waaqayyo fi waan gaarii ta'e hunda moormutti fuufan.

#46 – When Adam and Eve were tempted by the devil and fell into sin,  
God's world, which was originally perfect in every way, was  
thoroughly corrupted. Now the world is far different from the original  
creation. Affected by sin, the world and everything in it is subject to  
decay and trouble, and all living creatures die.

#46 – እኩም እና ተዋን በእኩም ተከራይ በተደረገ እና በየጠኗት በወደቀ  
ና ነው በማቻቻ መያዝ በሀላም መግገድ ይችል የሚችል እና የሚችል የሚችል

**አ21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና-ት - ላነጋጌና ለተረሱዎችን  
በተገኝ የአተር ከተከተማ(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በጽሑፍ ሆኖ ለማከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

እግዢና በተረሱ የፈጻሚ ዓላማ በማት ተበለሽ፡፡ እሱን ዓላማ  
ማቻሚያ ከተፈጻሚበት ሆኖ ተ በማም የተለዋ ነው፡፡ በሄ ቤት  
በላተጠቀ ዓላማኩና በማስተያለው-ሁኔታ ለማስሰበስ እና ለቃጥር  
የተረሱበሆን፣ ለአማካናው-ናጠና የሚሸጠ ሆነ፡፡

#46 – Addaam fi Hewwaan dabbilloositiin eega qoramaan booda fi  
cuubutti yeroo kuffaan yeroo jalqabaa kara hundama muddaa  
kan hin qabne Waaqayyo kan uumme biyyi lafaa hunda hin  
manca'e. Amma biyyi lafaa akkata jalqaba itti uummamee irra  
bayyee adda dha. Cubbuun waan saxilameef biyyi lafaa fi  
keessasa kan jirru hundu in duloom; rakkinnafis kan saxilame  
ta'e; jirreenya kan qabu uumamni hundu kan du'u ta'e.

#47 – We should not be surprised when we see evil in the world. God has  
said that evil will continue until judgment day, when at last evil will  
be separated from good for all eternity. God is never responsible for  
sin and evil. He allows it, as he patiently governs the world in the  
interest of saving people from every generation.

#47 – ከኅውን በዓላማ ወሰን ስንማለት መሬት አይበኑም፡፡  
በማቻፋት ከኅ ከሚሸከም ለዘላለም እስከሚሸይበት እስከ  
ማቻፋት ፍርድ ቀን ደረሰ ከኅ እና የሚሸጠ እግዢና በተረሱ  
ተናገደ፡፡ እግዢና በተረሱ ለሂሳት እና ለአኅው-ከቶ ተጠዋቅ  
አይደለም፡፡ ለወቻን ከእያንዳንዱ ተማሪዎች ለማድና በለ ዓላማ  
በተሰባገት ሲገዛ የወሰን እና ከኅውን ይፈቅናል፡፡

#47 – Yeroo hammaa biyya lafaa kana keessatti arginu  
dinqisiifachuu hin qabnu. Bara dhumaan hanga hamman bara  
baraaf addaan bahu hanga guyaa firdii dhumiatti hamman akka  
itti fuufu Waaqayyo dubbateera. Waaqayyo cuubu fi  
hammadhaf gonkummaa itti gaaffatamma miti. Namoota  
dhalloota tokko tokkoo irra fayyisuuf jedhee obsaan biyya lafaa  
yeroo bitu cuubu fi hammaf in eeyama.

#48 – As we have hardships of any sort—disease, disability, war, famine,  
harsh weather, lack of money, or mistreatment by others because of  
our race or social status, we know that God promises to use all things

**አ21ኛው-ማች ከፍላ ዘመኑ 95 ቅበታት ጥናየች - ላነንፈናል ለተሸዋችን  
በተገኘ የአተር ካተከለም(የከረስተና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህም ሆኖ ማረጋገጥ ለበኩረቱ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

for the good of his believers. With faith in God's promises, we can  
take up our crosses and continue to do good. We know that God will  
soon give relief to believers in the glory of heaven.

#48 – እንደ በሻታ፡ አከላ ስንከሳለ ት፡ ለፍት ት፡ ሲሄብ፡ ከበድ  
የአየር መበድ፡ የገንዘብ እጣቻት ወይም በዘረኛነት ተ ወይም  
በሚሁርሰባ ወስጥ ከለን ይረዳ የተለሰ የተለያየ ቅግድች  
ስተቀናበን ለእና እርስና ለማኑ ው እንደ ሁሉ  
እንደሚሆ኏ን እግዢና በተረኞ ተስፋ ስተኞችና፡፡  
የእግዢና በተረኞ ተስፋዎች በማማች ማቀረቃናን ተስፋ ስተኞ  
ማቻዎም ማቻዎች እንቀተላለን፡፡ እግዢና በተረኞዎም ተስፋ በለ  
እማቻዎች በስማቹ እንደሚሆናቸውና ወቻለን፡፡

#48 – Kana akka dhukubaa, qama lasha'ee, lolla, beela, qilleensa  
hamma, dhabnisa qaarshii, ykn sanyiidhan ykn hawwassa  
keessatti sadarka nuyi qabnu irra kan ka'e rakkoon adda addaa  
yeroo qabnu nuyi isatti warra ammaneef wanti hundinu gaariif  
akka nuf ta'e Waaqayyo abdii nuf keennera. Abdii Waaqayyo  
ammanudhan fannoo keenya batannee waan gaarii gochuutti  
fuufna. Waaqayyos daffee ammaantoota ulfinna waaqarratiin  
akka boqqoochisu in beekna.

#49 – ከራ ለማሳሌ፡ - ዘመኑ ት እና እስልማድ በተገኘ ሂደቷው-በተ  
ሂሳድ እና ሂደቷው እና ሂደቷው እና ሂደቷው እና ሂደቷው  
እንደሚሆና ማጠቀቅ ይቻላለ፡፡ በእንደሆነው ዓይነት ሁኔታ  
ወስጥ የሚና እና ሂደቷው እና ሂደቷው እና ሂደቷው እና ሂደቷው  
እና እንደሚሆና እና ሂደቷው እና ሂደቷው እና ሂደቷው  
ይቻላለ ከንድ በረታቻን እና ይኖሩትን እና ሂደቷው፡፡

**አ 21ኛው-መ-ቁጥር ከፌላ ዘመን 95 ቅበታት ጥናምና - ለተንሸኽናል ለተረጋዥናን**  
በተገኘ የለተረጋዥና ከተከተማ(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህ ማር ሆኖም ከተማው ሰነድ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#49 – Amma fakkeenyaf, ammayyummamaa fi amaantiin Islaamaa  
biyyoota bayee baayyatte keessatti akka ta'a jirrutti amaantotni  
wa'ee amaantii isanif akka ariyyatamu danda'an eegguun  
barbachisa dha. Hala akkasii keessa kiristanoota jirraan  
Waaqayyo akka isaan eeggu fi akka isaan eebbisu akkasumas  
maqaa isaa isa fayyisu dhuggaa akka bahaniif jabbiina fi  
ijjajabumaa akka keennu in beekna.

**Redemption**

**ሚዝኑ**

**Furramuu**

#50 – Before the world began, God in love planned and prepared a way to  
redeem fallen people from sin. God's plan of salvation involved  
sending his Son Jesus to earth to serve as a redeemer and mediator. In  
the Old Testament God repeatedly promised the coming of Christ to  
save the world. The New Testament reports how Christ came,  
revealed God to all human beings of all time, and accomplished  
salvation.

#50 – የለም ከሚጠሩ በፈት እግዢያዊነት በፍቅሩ በሂጻች  
የወደፊትን የሰው-ልዕቶ ለማይታት አቀም፣ ማንኛም መከተል፡፡  
፡ የእግዢያዊነት የሚገኘ ዕቅድ ልዕትን እየሰለን በዚ እና  
ማካከለኛ እንዲሆን ወደ ማዋሪ መሳሪን ያከተት እንደ፡፡  
በተለይ ከዚን ወሰጥ የለምን ለማይገኘ ከፍስቶስ እንዲመሸጥ  
እግዢያዊነት በተደራሱም ተስፋ ስተቃል፡፡ እኩለ ከዚንም  
ከፍስቶስ እንዲት እንደ ማኝ እግዢያዊነትን በሁሉም ማኝ  
ለማቻኑ የሰው ልዕቶ ህጻ እንዲት እንዲገለጻ እና እንዲት  
ደህንነት ተቋንና እንደሆሙ መዋናን ሲል፡፡

#50 – Biyyi lafaa osoo hin uummamni dura Waaqayyo jallaala isatiin  
cuubutti kan kufaan ilmaan nama furruuf karoorse; karaas in  
qopheese. Karoorii fayyisuu Waaqayyo ilma isa Iyeesuusin  
furtuu fi giddugaleesa akka ta'uf gara biyya lafaatti eerguu kan  
walti qabatedha. Kakku Mooffaa keessatti biyya lafaa fayyisuuf  
Kiristoos akka dhuffu Waaqayyo yeroo bayyeef abdi galleera.

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያና - ላከንፈናና ለተጨማሪን  
በተገኘ የአተር ከተከላም(የ ክርስቲና ት/ት) ቅደም-ተተል የተዘጋጀ - በዚመኑ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያና**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

Kakkun Haraa Kiristoos akka dhuffe; Waaqayyoon baroota  
keessatti ilmaan namoota jirratanif akkamitti akka mula'te fi  
akkamitti fayyini keenya akkamitti akka rawwate in dubata.

#51 – At the appointed time, Christ, the second person of the triune God,  
took on a human nature just like ours only without sin, when he was  
conceived by the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. Ever since,  
he has been both God and man in one person. As true man he was  
able to live, suffer, and die as our substitute. As true God his work has  
saving power for all people.

#51 – ዘመን በይረሰ ገዢ የሚከለ አጥላ ሲለተኩው-አካል የሆነ ው-  
ክርስቲና በማኅበር ቁዕስ ተወንስ ከድንገል ማረጋገጫ ሲመለያ  
ከነበሩት ብቻ በቀር ልብ እናይ እና ስብዳዊ ተፈጥሯ  
(ማኅበር ትን) ወሰድ፡፡ ከዚያን ገዢ ይሞላ በአንድ አካል ወሰጥ  
የሚና አጥላ እና ስውሃና፡፡ እናይ እወጣ ተና ስው-ማቻናኝ  
ሆና መሬድ፡ መቻቻው እና መሬድ ችሎ፡፡ እናይ እወጣ ተና  
አጥላ ሲለንም ሰው-አካል መሬና ሲሸጋቻ ወል አለው፡

#51 – Yeroo barriichi ga'e; sadaan tokkuma Waaqayyo keessa isa  
lammaffaa kan ta'e Kiristoos Hafuura Qulqullutiin ulfefamee  
Mariyyaam durba irra yeroo dhalatu, cuubu irra kan haffe  
namumaa/qama uummama (enyuma) keenya fudhate. Yeroo  
sana kaasse qama tokko keessatti Waaqa fi nama ta'e.  
Namuumaa dhugatiin bakka keenya ta'e jirrachuu, dhiphachuu  
fi du'u danda'e. Dhugaa Waaquma isatiin namoota hundaa  
fayyisuf hojjiin isa humna qaba.

#52 – የሰው-ልዕችን ለሰ ከነበሩት፡ ከባቻ እና ከገኘነ ምለማቻናኝ  
እየሰነ ከሱስ አስቀድሞ በእና ብቻ የእግዢ በተደረገ እና  
በፍዴማ ተማሙች እና በረሰቦት፡፡ እናይ ገዢም በሂሳቦና፡ በቻል

**አ21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምናት - ላነንፈስና ለተጨማሪን  
በተገኘ የአተር ከተከላም(የከረስቲና ት/ት) ቅደም-ተከተል የተዘጋጀ - በዚህም ሆኖ ማረጋገጫውን ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

እና በሠራ ከቶ ፍጤትን ስያደርግ እየሰነ አገኗና ፍዴማ :  
በእግዥና በተኞች ፍት ለእና የሚጠረፈንን ፍዴም የሆነ ተደቅ  
በለበት ሆነ : : ይህንን ክርስቶስ እረከ አድራሻ ሆኖ በንቀፅ  
**የክናው መ-ማኑዎች እንለዋለን :**

#52 – Namoota hundaa cuubu irra, du'a fi gaahanamira furruf Iyeesuus hunduma durse bakka keenya abboomi Waaqayyo gutumadhan eegutu irra ture. Yeroo tokkollee yaadan, dubbi fi hojjidhan cuubu tokkollee osoo hin godhiin Iyeesuus abboomii rawwate. Waaqayyo fuula duratti nuf kan lakka'amu qajjeelumaa guttuu nuf ta'e. Kanaas Kiristoos ofuma isatiin kan rawwate ta'ee damaqinnan abboomi rawwate jenna.

#53 – Jesus also needed to pay the penalty owed for the sins of all people of all time. Jesus did this by dying on the cross. The cross is the preeminent symbol of the Christian faith, because on the cross Jesus endured the agony of hell as our substitute. Because Jesus as the God-man took the punishment we deserved, we no longer need to be punished for our sins. We call this Christ's passive obedience.

#53 – እየሰነ በሠራም ዘመን የአት የሰው ልጅ ለቀበታት  
የሚጠሩት የቻጠኑት ቁጥት መሳሪያ እንደሆነ በንቀፅ : እየሰነ  
ይህንን በማሬቅ ላይ በመማች ፍዴማ : እየሰነ ማኅናትን  
ሆኖ በማሬቅ ላይ የገኔ ማኅናት ስያደርግ ስያደርግ እንደ  
የተስለ የከረስቲና ዕማት ባለሙያ እንደ ስያደርግ እንደ  
አጠቃላይ የሚከተሉት ቁጥት ስያደርግ እንደ ስያደርግ እንደ  
መሸጠኑት እያስፈልጋለሁ : ይህንን **ክርስቶስ**  
**የተደረገበትን ሁሉ ተቀባይ ሆኖ የሚጠሩት የሚከተሉት እንለዋለን :**

#53 – Iyeesuus ilmaan nama barroota keessa turaan gaatti cuubu isaani addabamu qaban addabii isani kafalatu irra ture. Iyeesuus isa kana fannoo irratti du'udhan rawwate. Iyeesuus bakka keenya ta'e fannoo irratti dhiphinna gannaam waan obseef; fannoон hunduma irra kan caalu milikitta amaantii kiristaanati. Iyeesuus akka waaquma-

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያቸው - ላነጋጌና ለተረሱዋና**  
በተገኝ የአተር ከተከላም(የክርስቲኖ ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በዚርማ ሆኖ ማረጋገጫው ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቸው

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

namuumaa isatti kan nuf malu addabii waan fudhateef waa'ee cuubu  
keenya gara fuula duratti addabamuun irra hin eegamu. Kana  
Kiristoos kan irratti ta'e hunda fudhata ta'e abbomammu inni xumure  
jenna.

#54 – On Easter Sunday, Jesus gloriously rose from the dead with body  
and soul. Sunday has been the primary worship day for Christians and  
Easter has been the preeminent Christian festival, because the  
resurrection of Christ is the victorious high point in God's plan of  
salvation. The resurrection proves that the atoning work of Jesus was  
accepted by God the Father and salvation was truly accomplished.

#54 – በተገኘው ዕሁድ በሠራ እና በነፃስ በከተማ ከምት ተነሳ:: የከረሰቶስ  
ተኞች በሽያጭአባክር የምንጻ ዕቅድ የደረሰ ከፍተኛ ቁጥር ስለሆነ  
ዕሁድ ለከረሰቶች መሠረታዊ የአምስት ቅን እንዲሆነው ተኞች  
ከተማ የወሰን የከረሰቶችን በኋል ሆነ:: ተኞች እግዢአብአር አብ  
የአየተሰኔ የሚሆቀቁትን ሥር መቀበለን እና ደህንነት ተ በእወጣ ተ  
ማቻዎች የረጋግጣል::

#54 – Gaaffaa Dilbataa Iyeesuus foonii fi lubuudhan ulfinnan du'aa  
ka'e. Du'aa ka'un Kiristoos karoora fayyisu Waaqayyo isa  
dhummaa waan ta'eef Dilbaan amaantootaf guyyaa  
waaqeefanna hundeqabeessa ta'e. Akkasumas du'aa ka'un  
Kiristoos ayyana kiristannoota isa hundumaa caalu dha. Du'aa  
ka'un Waaqayyo Abbaan hojjii arsaa Iyeesuus fudhachuusa fi  
fayyini dhuggaadhan rawwachuu isaa mirkanneesa.

#55 – The atoning work of Christ was for all people of all time. When God  
raised Jesus from the dead, God justified the entire world of sinners.  
God forgave the sins of all and declared all to be righteous, because  
Jesus made the payment for all. This truth, called universal or  
objective justification, gives each of us the certainty that our sins are  
paid for and we are indeed redeemed.

#55 – የከረሰቶስ የሚሆቀቁትን ተ ሥር በሆነም ማ ለጥሩት ለሆነም  
ስጥቶ ተ ውስ:: እግዢአብአር እየሰነድ ከምት ስያስነ ስውሆነንም  
የጠኑ ተችቺ እወደቻል:: እየሰነድ ለሆነም የጠኑ ተ የሚ በወጣ

**አ 21 ፌዴራል ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥምናት - ላነጋጌና ለተጨማሪን  
በተገኝ የኢትዮጵያ (የከረስቲና ት/ት) ቅድሚያና የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ቁጥር 11 ለኢትዮጵያ እንደሸጋፍ በተደረገ የሀገሪቱ ስምምነት ተከተል  
በሚገኑ የዚሁ ተቀብዬ በለው አዎች፣፡ ይህ ዕወንታዊ የየበኩል ተቋንቋ  
ዕዳ ማቅረቢያ እና በእጣት የተዋቂን ማሆናቸናን  
ለእናደንደቻቸናን የሚረጋገጫልን ሆነ አቀፍ ወይም እንደ  
ወደፊት ይበላል፡፡

#55 – Hojjiin arsaa Kiristoos bara hunduma keessa namoota  
jirrataan hundaafi dha. Waaqayyoo Iyeesuusiin du'aa yeroo  
kassu cuubamoota hunda fayyiseera. Iyeesuus cubbuu hundaaf  
gaatii barbachiisa ta'e waan baseef Waaqayyo cubbuu namoota  
hundaa dhisudhaan qaajeeloota jedhee labsii baseera. Dhuggaan  
kun gaatiin cubbuu keenya baffamuusa fi dhuggaadhan kan  
furramne ta'uun keenya tokko tokkoo keenyaf kan mirkanneesu  
hunduma kan walti qabate ykn qaajjeelumaa ture jedhama.

#56 – The fact that Christ made the payment for the sins of the world does  
not mean that all people will be saved. The saving work of Christ is  
personally received through faith. We have personal or subjective  
justification as we are moved to believe in Christ. Those who do not  
trust in Christ, for whatever reason, forfeit Christ's redemption and  
remain in their sin under God's condemnation.

#56 – ከረስቲና የዚሁ ቅበታት የሚፈጸመ እና ተሸጋግኙ ስምምነት  
ይይናል ማለት አይደለም፡ የከረስቲና የሚገኘ ሲሆን በዚሁ ተ  
አማካይ ተ በየገል የሚቀበለው እና ተመልከት በከረስቲና  
እናደንደቻቸናን ለንቀቀቅ በገል ወይም እናደንደቻቸናን  
እናደምግኹት የሚቀበለው ወደፊት አለን፡፡ በሚገኘ ማቅረቢያ  
ይሆን በዚሁ ከረስቲናን ያልተማኑት የከረስቲናን በዚሁ ተ  
ያስተናና በየበኩል መሰተኛ ሆኖ በእግዚአብሔር ፍርድ ሲ  
ናቸው፡

#56 – Arsaa dhuggaa Kiristoos cubbuu biyya lafaaf kaffallen namni  
hundaa in fayya jechuu miti. Fayyisuun hojji Kiristoos  
amaantiidhan dhunfa keenyan kan simanudha. Kiristoositti  
amaanudhaf yeroo soochoonu dhunfadhan ykn tokkon tokkoon  
keenna qaajjeelumaa nuyi simannu jira. Sabaabii kamiin iyyuu

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያና - ለተኞችና ለተራሱዎችን  
በተገኝ የአተር ከተከተም(የ ከረሰነና ት/ት) ቁደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማስተካላይ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያና**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

haa ta'u Kiristoositti kan hin amaanne furruu Kiristoosiin hin  
argataan; cubbuusanii keessa ta'anii firdii Waaqayyo jalla jiru.

#57 – We no longer see Jesus walking among us visibly on earth, because  
on the fortieth day after his resurrection he ascended into heaven.  
Jesus is now receiving the praise of the hosts of heaven, and the Bible  
says that he is sitting at the right hand of God. This means that he is  
ruling all things in the universe together with the Father and the Holy  
Spirit, as he is invisibly present everywhere.

#57 – ከተኛው-አርብናው-ቀን በቻለ እየሰነ ወደ ስጭዎች ሲለ በረን  
ከዚህ በቻለ እየሰነ በአካል በጥቃሪ ለይ በማተከላችን  
ሰማለለ እና የወጣ : እየሰነ እሱን የሰጠው ማረቃትን ወካድ  
እየተቀበለ በአገብ ቅኑ መቀማዊ መቻልና ቁጥር ይኖገረል :  
ይህም ማለት ለእና በጥቃሪ መሬት-በሬት በሚ ፖት ከአገብ  
እና ከሚፈጸም ቁጥር ጉር እገበ በሰጠው እና በጥቃሪ ያለትን ሁሉ  
ይግዛል ማለት ነው :

#57 – Du'aa Iyeesuus guyyaa afurtammaffaa booda gara sammittii  
waan butammeef achii booda Iyeesuus fooniin biyya lafaa kana  
irra yeroo deddebi'u hin argiinnu. Iyeesuus amma gaalata  
eergamoota fudhachaa mirga Waaqayyo Abbaa ta'uusa  
Macaafni Qulqulluun in dubata. Kana jechuun kara nuf hin  
argamnetti bakka hundumatti argamudhan Abbaa fi Hafuura  
Qulqulluu wajjiin sammii fi lafaa irra kan jirraan hundumaa in  
bita jechuudha.

#58 – When Jesus lived on earth as the God-man, he did not always make  
full and constant use of his divine characteristics according to his  
human nature. He got tired, and he needed to eat and drink, just like  
one of us. But now in heaven, he is not limited in the use of his full  
divine power and glory.

#58 – እየሰነ ፖስቲ-አው-ሁም በጥቃሪ ለይ በጥረሰነት ገዢ በሰጠው  
ማኑት ተ የሚከተዋ ማኑት ተን **ሁል ገዢ መቻልና እና በያዙዎች**  
**በቻልና ተ** አልተጠቀሙም : ለብ ከእና እንደ እንዲ ይከማና :

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዳምና - ላነንፈናል ለተጨማሪን  
በተገኝ የአተር ካተከለም(የ ክርስቲና ት/ት) ቅደም-ተከተል የተዘጋጀ - በዚህ ማ ሁንጻ ተማሪያው ስነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ማስላ ትና ማጠበቅ አስፈላቸት ችል : እሱን ጥን በሰጠው መቃዬን  
ማካተዋ ፖይሳን እና አብራሪ ለማጥቀም መስኑ እድል ም :

#58 – Iyeesuus Waaqa fi nama ta'ee biyya lafaa irra yeroo jirrattetti  
qamma namummaa isatiin iyeenyuma waaquma isaa yeroo  
hundumaa fi osoo wal irraa hin cittiin itti hin fayyadamne. Akka  
keenya dadhabeera; nyaachuu fi dhugguun isa barbachiiseera.  
Amma garuu sammii irratti guutumaa guututii humna  
waaqummaa isa fi ulfinna isatti fayyadamuuf murta'aa miti.

#59 – The true Christian faith always has Jesus Christ at its center, because  
it is through the work of Christ that we are reconciled with God and  
will live forever with God in heaven. Like the Bible, the true Christian  
faith is Christ-centered.

#59 – በክርስቲና ሙሉ አማካይ ት ከእግዢአብተር የረ ሲለታረችን  
እና በሰጠው ለዘላለም ለማጥኑ እወ ተኩ የክርስቲና ዕጣ ት  
ሁሉን እየ ስለ ክርስቲናን ማብከል እድር ቤት ይደካል : ላኩ  
በሚከና ቅዱስ እናም ሆነ ወ-እወ ተኩ የክርስቲና ዕጣ ት  
ክርስቲናን ማብከል የደረሰ እው :

#59 – Kara hojjii Kiristoosiin Waaqayyo wajjiin waan araaramneef fi  
bara baraaf sammi irra waan jirranuf yeroo hundumaa dhuggaan  
amaantii kiristanna Iyeesuus Kiristoosiin giddu galleessa kan  
godhe dha. Akkuma Macaafa Qulqulluu keessatti ta'etti  
dhuggaan amaantii kiristanna Kiristoosiin giddu galleessa kan  
godhe dha.

#60 – All religions do not lead to the same God since there is no way to  
come to the Father apart from Jesus Christ. The Christian faith is  
inclusive in that all people are redeemed by Christ, and everyone in  
every nation is invited to come and embrace him in faith. The  
Christian faith is exclusive in that there is no other way on earth to be  
saved.

#60 – በእየ ስለ ክርስቲና በከል ከልሆነ በስተቀር ወደ አ- ማቃዬ  
ለለ ማንገድ ሲለለለ ሁሉም ፖይማቅ-ጥቃት ወደ ተማሳይ እጥቢ  
እድማቅ ም : የክርስቲና ዕጣ ት ሁሉም ለ-በክርስቲና የተዋጅ

**አ 21 ፌዴራል ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላከንፈርና ለተጨማሪን  
በተገኝ የአተረር ከተከተማ (የከረስተና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ነ ወ ሰፊ ሁሉን የሚችል ሰሙን በእያንዳንዱ ህንጻር  
እያንዳንዱ ሰው ይግባኝ ወደ ከርሰቶ እንዲማጣ እና በዕጣ  
እንዲቀበለው ተጠኗል፡፡ የከረስተና ዕጣ ተብጥሮ ለይ  
ለማኑ ላላ መንገድ የለም መቻ ለየት ያለ ዕጣ ተነው፡፡

#60 – Kara Iyeesuus Kiristoos yoo ta'e malee gara abbaa karaan bira  
waan jirreef amaantiin hundumtu gara waqaq tokkotti hin  
gaaggeesan. Amaantiin kiristanna namni hundinnu kan  
furramme Kiristoosiin yeroo jedhu hundumaa kan walti qabate  
yeroo ta'u biyya tokkoo tokko namni jirratu gara Kiristoositti  
akka dhufu fi akka amaantidhan akk Goofta fudhatu  
afeerameera. Amaantiin kiristanna biyya lafaa kana keessatti  
fayyisuf karan gaarabira akka hin jirre amaantiin kun ibsa.

**Sanctification**

**ማቅረብ**

**Qulqullumaa**

#61 – Since human beings are spiritually dead by nature, they are not able  
to believe in Christ by themselves. Saving faith is created, preserved,  
and strengthened entirely and only by the Holy Spirit.

#61 – የሰው ልሕት በማኅበዋ ማኑ ተቋው መቻን ስለሆነ በረሰኑው  
በከረሰቶ ለማኅን እያወቂው፡፡ የሚችን ዕጣ ተ  
የሚሸጋው የሚሸጋው የሚሸጋው የሚሸጋው ከረመ-ማ በማኅበዋ በማኅበዋ  
ቆይስ እና በእርስ (በማኅበዋ ቀይስ) ተቃኑ ወ፡፡

#61 – Ilmaan namoota enyuma hafuura isaniin du'aa waan ta'aniif  
ofii isaniin Kiristoositti amaanu hin danda'an. Amaantiin  
fayyisu kan uummaamu, kan eegamu fi kan cimmu guutumaa  
guututti Hafura Qulqullumaa fi Hafuura Qulqullumaa  
duwwadhaniiidha.

#62 – The Holy Spirit uses the gospel in the Word and sacraments to do his  
work. The Word and the sacraments of Baptism and Lord's Supper

*Translated by Rev. Dr. Kebede Getachew Yigezu-በዚህ ዲረጃ ከዚያ የተቀመጥ ወደ አማርኛ*

አ 21 ፌዴራል ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጋጌና ለተጨማሪ ነ  
በተገኝ የአተረር ከተከላም(የክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘረዘሩ - በዚህ ሆኖ ሁኔታ ማረጋገጥ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kakeekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

are called the means of grace because they are like pipelines through  
which the forgiveness of sins won by Christ comes from God to us.  
We do not expect the Holy Spirit to work apart from these means of  
grace.

#62 – መሬዲስ ቁጥር ይህንን ሂሳብ ለማሬት ወንጀልን  
በኢትዮጵያ ቅበት ቅበት እና በቅበት ማስጠናት ይጠቀማል፡፡  
ከርስቲና የጊዜ ጥናን የፋይ ስኑት ይቆርቻ ከኢትዮጵያ ቅበት ወደ እና  
እና የሚስትራልኩ ሆነ ቅበት ሲለሆነ የኢትዮጵያ ቅበት ቅበት እና  
የጥዋች እና የጊዜ ዕረት ማስጠናት የወጪ መቋጭ ይች  
ይባላል፡፡ መሬዲስ ቁጥር ከእነ ዘመን የወጪ መቋጭ ይች መቋጭ  
እና የሰራ እና በቅበት፡፡

#62 – Hafuuri Qulqulluun hojjii kana hojjeechuf waangeellii dubbii  
Waaqayyo fi dhoksa qulqulluutti fayyadama. Dhiffama cubbuu  
Kiristoos nuf argachisse Waaqayyo irra gara keenyatti kara  
dubbii Waaqayyo fi cuubaa fi kenna hirbata qulqulluun  
dhoksawaan waan ta'aniif kara ayyan itti kennamu jedhamu.  
Hafuuri Qulqulluun kara ayyaanna kana ala akka hojjetu hin  
eggiinu.

#63 – Our conversion and salvation are fully and completely by God's  
grace—God's undeserved love for sinners. We contribute nothing.  
This truth separates Christianity from all other religions, since all  
other religions depend on human works to one degree or another. It is  
comforting to know that our salvation does not depend on our own  
merits, but entirely on God and the completed work of Christ.

#63 – መሬዎችንና መቋጭና መቋጭ በመቋጭ እና በአጠቃላይ  
በኢትዮጵያ ቅበት ቅበት መቋጭ ማስጠናት በፊተኛ በቅበት  
የኢትዮጵያ ቅበት ቅበት እና መቋጭ እና በቅበት ቅበት  
አለመንም፡፡ ለለመንም ማስጠናት በቅበት ቅበት ቅበት  
የሰው ማስጠናት ቅበት ሂሳብ የተሚከተል ሲለሆነ ይህ ዕዱት  
ከርስቲናን ከለመንም ማስጠናት ሂሳብ የቅበት ቅበት  
ድህንኑ ቅበት ለሻልማት ቅበት ሂሳብ የተሚከተል

**አ 21 ፌዴራል ከፍል ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጻልኩናል ለተጨማሪን  
በተገኘ የለተረከዘ ከተከተማ(የ ክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘረዘሩ - በፃርማ ሆኖ ማረጋገጫው ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

አይሁን መቶ ለማቶ በእኔ ባሕሪ በተረከዘ እና በተገኘ ቁቀቂ-የ ክርስቲና ት/ት  
ሸቦ ለይ የተመረጋት መሆኑን መቃቀቂ የ መቃቀቂ ተናና ሲ ወሏ :

#63 – Guutumaa guututti jijjiramun fi fayyun keenya akka wali galatti ayyana Waaqayyotiin jechuun cuubamootaf kara hin maleef jallala Waaqayyoti. Nuyi ga'ee tokko iyyu keessa hin qabnu. Gosnii amaantii warra biiraa kara tokkos ta'e kara biiraa ga'ee hojjii ilmaan namoota irratti kan hunda'e waan ta'eef dhuggaan kiristannumaa gosa amaantii addaa adda isa godha. Fayyini keenya badhaassa kan nu geessisu hojjii keenya irratti kan hunda'e osoo hin ta'iin guutumaa guututti Waaqayyo fi kara Kiristoos hojjiin hojeeette xumurre irratti kan hunda'e ta'uu isaa beekkuun nama jajjaabeessa.

#64 – Those who are saved have been chosen by God for salvation purely by his grace. This election to salvation in eternity reinforces that salvation is due to God's grace alone and not our own efforts. According to the Bible there is no predestination to condemnation for anyone. God wants all to be saved, so those who do not believe have only themselves to blame for their unbelief and punishment in hell.

#64 – የእናት የሰው ልሕት በዕቅ በታች እኔ ባሕሪ በተረከዘ ለድህንነት  
ሚሸጥዋል፡፡ ይህ ለዘላለም ዝህንነት ተመሬት ዝህንነት ተብዕቅ  
በታች እና ልሕት በረከቶና ጥሩት እና የፈልግነት የጠነ ክርስቲናል፡፡  
ሚከና ቁጥር እና የሚገኘው መሆኑም ለከነና እስቀድሞ  
አልተወሰነ ሙሉ፡፡ እኔ ባሕሪ በተረከዘ ለተዋዋዣ ለመሆኑ ይደን ዘንድ  
ስለሚቻልኝ የለማቻ ለወጥ ለለማማቻዎች እና በገናና የ  
ለማቻ ሂጥቻዎች ተቻቻቻ ሂጥቻዎች በታች ተቻቻ :

#64 – Waaqayyo ilmaan namoota fayyan ayyana isa duwwan fayyinat isan filleera. Fayyina bara baraaf fillatamuun fayyini ayyana Waaqayyo qophaan ta'uu isaa malee dhama'iina keenyan akka nuf cimsa. Macaafni Qulqulluun akkuma dubbatu iyyeenyu iyyu baddisaf dursee hin murtofne. Waaqayyo namni hundu akka fayyuf waan barbaduuf namoon hin amaaniin

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና-ት - ላነጋጌና ለተረሱዎችን  
በተገኝ የአተር ከተከተማ(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቅደም-ተተል የተዘዋዋሪ - በጀመሪያ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

jisraan amaanu dhisusanii fi gaahanamma guubachuu isanif kan  
itti gaaffatamaan isan qoffa dha.

#65 – When people come to faith in Christ, they have a new self that hates  
sin and is eager to live a holy life filled with good works. This new  
life of sanctification flows from a heart that knows it has been  
justified by grace and desires to thank God.

#65 – የ ስው-ልዕች በኩርስ ቅበታት ወደ ማጣሪያ ቤትን በማኑት  
በሚኒስቴር ሂሳብ የተባለ ቅበታት አይወቅም ለማድረግ የሚቻል የ  
እኩስ ማኅነት ይሰጣችዋል፡፡ ይህ የቅደስትና አይወቅም በዚህ  
እናደ ተደቃኑ ከሚቻል ወቀቀ እና እግዢና በተረሱ ለማማሪን ከሚቻል  
ይገኘ ማውጣት ወደ :

#65 – Ilmaan namoota Kiristoosiin amaanutti yeroo dhuffan cubbuu  
tuffachudhan hojjiin gaariitiin kan guutamme jirreenya  
qulqulluu jirraachuuf kan barbadu iyeenyumaa harratu isanif  
kennama. Jirreenyi qulqullumaa kun ayyana Waaqayyon akka  
fayyinne kan beekku fi Waaqayyon galateefachuf garaa  
barbaduura kan dhufu dha.

#66 – With godly living, Christians can give a powerful witness to others  
and attract them to the one and only true God. We as Christians can  
view our circumstances in life as a calling or vocation from God, in  
which God wants us to serve others in love.

#66 – እግዢና በተረሱ ወሰን በሚቻል አይወቅም ከኩርስ የጥናት ለለለች  
በኢትዮጵያ ማኅነት ለሰጠ ይቻላል፡ ወደ እናደ እና በቻው-  
እው-ተኞች እግዢና ማኅነት ይሰጣል፡፡ እናደ ከኩርስ የጥናት  
የለንበትና ሆኖ ተለለችን በቀቅር ለማሳገድ ከእግዢና በተረሱ  
እናደ እናደተሰጠ ጥሩ ወይም እርሻ እናደሰቀማኑን እድልን  
መሚኒስቴር እናቻላለን፡፡

#66 – Waaqayyo kara jirreenya itti gammaadutti kiristannoon warra  
ka'aniif dhuga bayinsa cimmaa kennu danda'u; gara waaqa  
dhuggaa tokkitchatti warra kaan in harkisu. Hala jirru keessatti  
nuyi kiristannooni warra kaan jajjalaan tajaajjiluuf Waaqayyo

**አ 21ኛው-ማ ከፍሌ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና-ት - ላነጋጂናና ላተረሙናን  
በተገኝ የለተረሙና ከተከላም(የ ክርስቲና ት/ት) ቁጥጥት-ተል-የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቀ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

bira akka wammicha nuf kennametti ykn akka Waaqayyo nu  
ka'etti illaaluu dandenya.

#67 – Believers never reach perfection in this life because they continue to have a sinful nature. Still, God wants them to grow in sanctified living, abounding in good works. Through the power of his Word, God breaks the control of sin in our lives. As believers we struggle every day with our sinful nature, but we find forgiveness and help in Christ as we repent of our sin.

#67 – ፈጋድ ተኩለ የዚሁ ተስፋ ተስፋ በኋይ እናው መሆኑን  
መሆኑን ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : እሆነው በማሽ ከሚ  
ሠራውች እና በኋይ እና በቅድስት እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ  
እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : በቅድስት እናው ተስፋ  
እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : በቅድስት እናው ተስፋ  
እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : በቅድስት እናው ተስፋ  
እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : በቅድስት እናው ተስፋ  
እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : በቅድስት እናው ተስፋ  
እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : በቅድስት እናው ተስፋ

#67 – Sababii jirreenya cubbuu uummaan kan ka'e amaantotni  
jirreenya amma jirratan kanan gara guutummaa jirreenyatti  
dhufuu hin danda'an. Yomi iyyu hojjii gaariitiin bayyachaa fi  
jirreenya qulqullumatiin guudachaa akka deemaniif Waaqayyo  
in barbada. Waaqayyo kara humna dubbii isa jirreenya keenya  
kan to'atte cubbuu in cabsa. Guyya guyyatti jirreenya Addaam  
isa mooffaa akka amaantotatti in mormina; haa ta'u malee  
cubbuu keenyatti qalbii yeroo didirranu Kiristoosiin dhiffama  
cubbuu fi gargarsa argana.

#68 – For believers, the law of God revealed in the Bible serves as a guide for sanctified living. Since our consciences can become dull, especially in an immoral society, we need the law of God to instruct us in how to please God.

#68 – ለእናው በማሽ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ  
የቅድስት እናው ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ : በተለይም ተማሪ  
በፊት በሆነ ማሆኑን ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ ተስፋ

አዲስ ፊል ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላከንፈና ለተረምዎች  
በተገኝ የለተረም(የ ክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህ ማር ማረማከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

እንደሸቱ እግዢና በተረም ይስ እንደማጥረሻ እንደሞት ተምና  
የእግዢና በተረም አገልግሎት የለ :

#68 – Abboomiin Waaqayyo Macaafa Qulqulluu keessatti mula'ate  
jirreenya qulqulluumaf akka gaaggeesatti tajaajjila. Keessuma  
hawwassa qulqulluman badde keessatti sammuun keenya  
raagguu waan danda'uf akkamitti Waaqayyon gaamachiisu akka  
dandeenyu waan nu barsiisuf abboomiin nu barbachisa.

#69 – In matters neither commanded nor forbidden by the Word of God,  
there is Christian freedom. We are to exercise this freedom, however,  
always with a concern for others, so that we do nothing to lead anyone  
into sin.

#69 – በእግዢና በተረም ቅል ስላም ተዘመናው ሆነ  
ስላም ተዘመናው እንደሸቱ እንደሞት እንደሸቱ እንደሞት  
የሚደረገው ማጥጣም እንደሸቱ ማጥጣም ወደ ባባት እንደሙያ  
ለለሽ በማክብ ወ :

#69 – Dubpii Waaqayyotiin kan hin abboommamne ta'e kan hin  
dhorkamnetti bilisummaa kiristannuumaa qabna. Haa ta'u  
malee bilisummaa kana yeroo hundumaa itti fayyadamuu kan  
nuyi dandeenyu kaam iyyuu eenyuman gara cuubutti wara  
kaanif yaadudhani dha.

#70 – The Holy Spirit gives spiritual gifts to believers to equip them for  
service to others. In the early church, the Holy Spirit also gave special  
charismatic gifts such as miracles and speaking in tongues, which  
were associated with the apostles. There is no evidence in Scripture  
that we should expect the continuation of these charismatic gifts  
today.

#70 – ለለሽ እንደሞት ለማክብ መሳሪያ ቅድስት ለእምነት  
መሳሪያ ማጥታዎችን ይሰጣል : በጥንት ቤት ክርስቲና  
መሳሪያ ቅድስት ክተዋይያት ገዢ ተያያዥነት ያለውን እንደ  
ተቀኑትን የሚደረገ እና በፊትን የሚገቡ የሚሰላ ልቦ  
የወጪ ማጥታዎችንም ስጥቻል : እነዚህ የወጪ ማጥታዎች ዘዴ

አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጻሸፍና ለተጨማሪ ነ  
በተገኝ የአተረር ከተከተማ (የክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘረዘሩ - በፃርማ ሆኖ ማረጋገጫው ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

እኔ ይችግሩ እኔ መጥቅ እኔ ይሚሱ በን በቅድሞት መኑ አኔና የሚ የለም :

#70 – Warra kaniin tajaajjillaf qopheesudhaf Hafuuri Qulqulluun  
amaantotaf keenna hafuura in kenna. Hafuuri Qulqulluun  
waldaa ishee duraa keessatti Eergamoota wajjiin kan wal  
qabatte kana dinqii gochuu fi afaan haratiin dubbachuuf kkf  
keennolii hafuura adda keennera. Keennoliin hafuura kun yeroo  
amma kana itti fufuu isaani eegguun akka nura jirru Macaafa  
Qulqulluu keessatti wanti qabatama ta'e hin jiru.

#71 – It is possible to fall from faith in Christ. Daily repentance and a  
return to the grace and power of our baptism is necessary as long as  
we live. The first of Luther's *Ninety-five Theses* says: "When our  
Lord and Master Jesus Christ said, 'Repent,' he willed the entire life  
of believers to be one of repentance." As we use the means of grace,  
we trust God's promise that he will preserve us in the one true faith.

#71 – በክርስቲና ከለን ዕምነት ለመደቀት ይችላል : : በኋይ ጥናር ላይ  
በጀመት እስከለን ይረዳ በየሰላቱ ገብሩ መጠቀት እና  
በጥምቀት ወደ ተሰጥና ተደና ማይሳስ እስፈላጊ እንደ :  
ከዚህ እያለሁ የአተረር ማሻሻለያ እንደ የመጀመሪያ  
«ይችናና መሆኑትን እየከሰ ክርስቲና የንስተ ግቢ (ጥክ. 4:  
17) በለ ገኬ የአማካች አይመት በአጠቃላይ የንስተ አይመት  
እኔ ይሆኑ አዝኝ : : » ይላል : : የዚያ መጠና መገኘ ይችና  
ስንጠቀም እግዢና በተረጋግጧል በኋይ እወጣና ይችና ይችና  
እኔ ይሚሸበቀና በሰጥና ተሸቻ እና ተማሪ የሚ ይችና :

#71 – Amaantii Kiristoositti qabnura kuffuu dandeenya. Biyya lafaa  
kana irra fooniin hanga jirranutti guyya guyyatti qalbii  
didirachuu fi cuuphaatiin gara humna ayyana nuf keennametti  
debbi'un barbachiisa dha. Qabxilee sagaltaamii shaan Maartiin  
Luuteer ittiin faalme keessa inni duraan "Gooftan keenya fi  
barsiisan keenya Iyeesuus Kiristoos 'qalbii didirradha' (Maat.  
4:17) yeroo jedhetti jirreenyi amaantoota guutumatti jirreenya  
qalbii didiranna akka ta'uf abboomme" jedha. Kara keenna

**አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምናት - ላይንደኛና ላተረፈዎችን  
በተገኝ የለተረፈ ከተከተማ(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በቅርቡ ሆነ ማረጋገጫ ተመሳሳይ ሲሆን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቀ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ayyana itti argannu yeroo itti fayyadamanu Waaqayyo kara  
amaantii dhugga tokkoo akka nu eegu abdii nuf keennetti in  
amaanna.

### The Church

### በተ ክርስቲኖ

### Waldaa Kiristannaa

#72 – All believers in Jesus throughout the world are part of the holy Christian church—the true spiritual family of God who will inherit heaven. But only God knows for sure who the members of this church are, since faith cannot be seen. Wherever the means of grace are used, we expect this church to be present, since the Holy Spirit uses the gospel in the means of grace to create faith.

#72 – በዓለም ሁሉ የሚ ችል በእው ስት የሚ ማሻሻል ሁሉ መሬት በማለት የሚመሩት አዎች ተኩም ማሻሻል የእግዢ በአሁን በተሰጠ የሆነ ቅዱ የቅድሞት በተ ክርስቲኖ አካላት ትዕም፡ ለገዢ ዕም ተ ስለሚያቻይ በእርግጫነት ተ እነማን የሆኔት በተ ክርስቲኖ አባላት እንደሆነ በእርግጫነት ተ የሚወቀው እግዢ በአሁን በተሰጠ ትዕም፡ ማሻሻል ቁጥር በቅድሞት ማሻሻል እሚይሱ ተ ሥነወልን በማጣቀም ዕም ተ ስለሚጥር የወጪ መሻጭ መግለጫ ተቀም ለይ በዋልበት በታ ሁሉ ይህንት በተ ክርስቲኖ እንደማቻገኘ ተ እንጠቀሱት፡፡

#72 – Amaantotni Iyeesuusitti amanaan guutummaa biyya lafaa keessatti kan argaam hundinu mootummaa Waaqayyo kan dhalaan dhuggaa hafuuratiin maatii Waaqayyo kan tatte qamma walda qulqullooftuti. Haa ta'u malee amaantiin waan hin mula'aneef qamma waldaa kana kan ta'an eenyuufaa akka ta'an kan sirritii beekku Waaqayyo qoffa dha. Hafuuri Qulqulluun kara dhoksawwan qulqulla'oota waangeela fayyadamanu amantaanii waan keennuf keennawan qulqulla'oon bakka itti fayyadaman hundatti waldaan kiristannaa akka isheen argamtu in eegna.

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና-ት - ላነጻልኩናል ለተጨማሪ ነ**  
በተገኝ የአተር ካተከላም(የ ክርስቲና ት/ት) ቁደምተካተል የተዘረዘሩ - በዚህ ማ ለማከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#73 – God wants all believers to be part of a Christian congregation—a  
“visible” church, where the faith of believers is built up through  
God’s Word and sacraments. The Christian faith ordinarily is not  
meant to be practiced by individuals in isolation. It is to be practiced  
together with other believers in Christ.

#73 – እግዢና ትክክል ሁሉም አማካይ ቅበታት ቅበታት በእግዢና ትክክል ቅበታት  
በቅርቡ ቅበታት አማካይ ቅበታት በማቻነ ተበት «የ መቻታዊ ወ»  
በት ክርስቲናን በከራ የመቻታዊ የክርስቲናን ማሸበድ  
ምብ ማና እኩል እና ፍሃሽ ይፈልጋል፡፡ የክርስቲና ዕም ቅበታት አም  
በላ ጉለሰቦች በተኋላ የመቻን ትኑት ስይሆን በክርስቶስ ከሚ  
ለለች ጉር አብደ በማሆን የመቻን ቤር እ ወ፡፡

#73 – Waaqayyo amaantotni hundumtu amaanti isani dubbi  
Waaqayyo fi keennawan qulqulla'oon yeroo cimmu kara waldaa  
'argamtu' miseensa waldaa hin argamee akka ta'an in barbada.  
Amaantiin kiristannumaa dhunfadhaan kan itti jirratamu osoo  
hin ta'iin Kiristoositti kan amanaan wajjiin kan itti jirratamudha.

#74 – God wants believers to belong to a visible church that holds to all the  
teachings of God’s Word. When there is full agreement in biblical  
doctrine, God’s Word instructs us to practice church fellowship with  
joint worship, joint prayer, and joint church work. It is a violation of  
God’s Word to practice church fellowship with those who persist in  
false teaching.

#74 – ሁሉም እግዢና ትክክል ቅበታት በየዚና የመቻታዊ ወ  
የክርስቲናን ወስጥ አማካይ እባል እና ፍሃሽ እግዢና ትክክል  
የፈልጋል፡፡ መቻ የዚ መቻ ተቀብዬ ቅርቡ ቅበታት መቻ መቻ  
በላበት በንጂ እና የኩና መቻ፡፡ በንጂ እና የኩና ሰይ እና በንጂ  
የበት ክርስቲናንን ሙሉ መሱት የመቻ ተቀብዬ የኩና የበት  
የክርስቲናን አገልግሎት እና የኩና ሰይ የእግዢና ትክክል  
ቁል የዚና፡፡ በሆነተት ቅበታት ባንተው ከመቻ ጉር የዚ  
የክርስቲናን አገልግሎት መቻ ቤር የእግዢና ትክክልን ቅበታት መቻ መቻ ተቀብዬ  
ለ ወ፡፡

**አ 21ኛ መ-መ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ዚያቸው - ላነጋጌና ለተረሱዋና**  
በተገኝ የአተር ከተከላም(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በዚህ ማ ለማከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቸው

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kakeekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#74 – Waaqayyo waldaa barumsa dubbii Waaqayyo qabattee  
argamtu keessatti amaantotni akka miseensa ta'an in barbada.  
Guutummaa barumsii Macaafa Qulquulluu bakka walii galutti  
akka waliin waqaeffanu, waliin akka kadhaannu fi waliin akka  
hojjii waldaa kiristanna hojjennu kan nu dandesiisu tokkumma  
waldaa kiristanna akka hojjii irra olchinnu dubbiin Waaqayyo  
nu abbooma. Barumsa sobaa wara cimsanii itti fuufan wajjin  
tokkumaa waldaa shakkaluun dubbii Waaqayyotiin mormuu  
dha.

#75 – The work of the church is to preach the gospel for the salvation of  
souls that are perishing. It is not the work of the church to fix all of  
the world's social problems. The church cannot guarantee results in its  
work, since the success of gospel preaching is always in the hands of  
God. The church simply strives to share the gospel as widely and fully  
as possible.

#75 – የበት ክርስቲያን ሙሉ እኩዕስ የአት እኩዕስ እና ቤት  
ወንጀልን ማስቀበ እና ው : በዓለም ላይ የለማና የሚበረሰባ  
ቃገር ሆኖ መቻቻት የበት ክርስቲያን ሙሉ እያደለም : የሚ  
ገብምበሮን የተሰበከው ወንጀል መጠቃሚ ተበኑ ጉዳእ በተደረገ እና  
ስለሆነ በተ ክርስቲያን በሠራው መጠኑ ተስተና ልተስተ  
አቶችልም : በተ ክርስቲያን በተቻለ ማጣን በስሩት እና  
በማት ወንጀልን ለሚያረሳ ተጠረላች፡ :

#75 – Hojjii waldaa kiristanna lubbuu baddaa jirraan akka  
fayyan waangeela itti lallaabudha. Rakkoo hawwassa  
biyya lafaa keessa jiru hiikuun hojjii waldaa miti. Yoomii  
iyu wangeelii lallaabame firriin isa harka Waaqayyo irra  
waan ta'ef waldaan firrii hojjishitiin abdachii fama kennu hin  
dandesu. Waldaan hanga dandesetti bali'anna fi  
guutumadhaan waangeela geesisisuf dhammati.

#76 – On the heart of believers is a burning desire to spread the good news  
of salvation in Jesus to people of all nations, languages, and races. It  
is thrilling to see how God has allowed the gospel to spread around

**አዲስ ዘመን ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ለተንሸናናል ለተረጋዥና በተገኘ የአተር ከተከተማ(የክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን ሰነድ ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniiif kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan mirkana'ee

the world. It is a privilege to participate in worldwide mission work through our prayers, personal service, and financial support.

#76 – በእምነት ልብ በእምነት የሚናገሩት የጥሃቻች ለሁሉም ሆኖ ይረዳል፡ ቁጥር እና ዘመን ለማረጋገጫ የተቀባዩ ቅበት እና ስራ የሚሰራ የሚከተሉ መቻቀቻን መቻ የሚከተሉ ይቀርብ፡፡ በዚህ በተሰጣቸው እና ስራ የሚከተሉ ይቀርብ፡፡ በዚህ በተሰጣቸው እና ስራ የሚከተሉ ይቀርብ፡፡ በዚህ በተሰጣቸው እና ስራ የሚከተሉ ይቀርብ፡፡

#76 – Kara Iyeesuu gaarrraa amaantoota keessa inni jiru fayyini misiirachoo biyya hundaf, loqqoodotaf, sanyiif geessisuf hafuuri kaka'umsa jira. Waaqayyo waangeelii akka biyya lafaa hunduma qaqqabuuf iyyeemu isaa ilaalluun nama ajayibisiisa. Kadhanna keenyan, tajaajjila dhunfadhan irratti bobanne fi qaarshidhan deggaruun hojjii misiyyooni biyya lafaa keessatti hirmanna qabachuun caroomu dha.

**The Last Things  
የሚጠና እና ይረዳ  
Baruumsa Bara Dhummaa**

#77 – When human beings die, their souls leave their bodies and do not remain in this world. The souls of believers go immediately to be with the Lord in heaven. The souls of unbelievers go immediately to be with the devil and the evil angels in hell. There is nothing in the Bible about soul sleep, reincarnation, or purgatory.

**አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጻሸናናል ለተረፈውን  
በተገኝ የአተር ካተከለም(የክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘጋጀ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጥ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#77 - የሰው ልሕት በሚያቀበት ገዢ እና ቅብቃው ከሚችው ይለያል፡  
በዚህ ዓለምና የቆዳም፡ የአማካት እና ቅብቃው በፊት የሚገኘ  
መድናም መደ ስሜ ይሆናል፡፡ የለማ ልሕት እና ቅብቃው በፊት  
ከኩይ በለሳኑ ከዚህ ማቋዕስ ይሆናል፡፡ በሚዎች ቁጥር የነበረ እና ቅብቃው፡ የጥቅ  
ሰው በለሳ አካል ተማሪ ይወላል የሚ ችግኑት ወይም አዥና  
እና የሚል እና የሚነት የሚ የለም፡

#77 – Ilmaan namoota yeroo du'aan lubbuun isani foonsanira adda  
ba'a; biyya lafaa kana irras hin turan. Lubbuun amaantoota  
Waaqayyo wajjiin ta'udhaf bataluumma gara sammii deema.  
Lubbuun wara hin amaaniin jirran immoo diyyaabiloos fi  
eergamoota hammenya wajjiin ta'udhan gara geehannem  
deemu. Macaafa Qulqulluu keessatti hirba lubbuu, namni du'e  
tokko qamma birratiin deebi'e dhalata kan jedhu amaanti ykn  
debi'a lubbuu kan jedhamu tokkoolee hin jiru.

#78 – At the end of time, Jesus will return in power and glory on judgment  
day. He will bring the world to an end, and he will judge all people,  
living and dead. On the basis of the Bible, we do not expect a  
thousand years, earthly reign of Christ or a special rapture of believers  
prior to judgment day.

#78 – በዚህ ማቋዕስ፡ በፍርድ ቅን እየሰነበ በየዳል እና በከተሉ  
ይመሰሳል፡፡ እርሻ ዓለምና መደ ፍጥነት ይደርግል፡፡ እና ቅብቃው  
ማቋኑ የሚነትን የሰው ልሕት በሚ ይፈጸም፡፡ በሚዎች  
ቁጥርና ማረጋገጥ እና የሚነትን የኩቡ የሚ ማረጋገጥና፡፡  
የክርስቲና በጥምር ለይ ማግኘት ወይም ከፍርድ ቅን ችግኑት  
የአማካት ልሕት ማ ስትን እና በበቀቂቃም፡

#78 – Bara dhumatti; guyya firditti Iyeesuus humna fi ulfinnan  
deebi'a. Inni biyya lafaa gara xumurratti fida; ilmaan namoota  
wara jirran fi wara dua'ini irratti in farada. Macaafa Qulqulluu  
irratti hunda'udhan biyya lafaa irratti mootummaan Kiristoos  
waggoota kuma tokkoo bita ykn firdii dura yeroo of eeganna  
amaantoota hin eegnu.

አ 21 ፌዴራል ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥምናት - ለተኞችና ለተጨማሪ ቅበታት  
በተጠና የአተረር ከተከላም(የክርስቲና ት/ት) ቅደምተካተል የተዘረዘሩ - በዚህ ማር ማግኘትማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kakeekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#79 – On the Last Day, there will be a resurrection of all the dead, and the  
souls of all who have died will be reunited with their bodies. The  
bodies of believers will be glorified like the body of Christ, able to  
live with God forever in the new heaven and new earth. Unbelievers  
after judgment day will suffer torment in hell with both body and soul  
forever.

#79 – በማይሱኝ ወቀኑ የማቻን ሁሉ ትንሰኔ ይሆናል፤ የዋኩ ስጥቶ  
ሁሉ እና ከሆነው ሂር ይገናኝል፡፡ በአዲስ ስጭዬ እና  
በአዲስ መሬሪ ከእግዢያ ትኩር ሂር ለአላለም መሬሪ ይችል ዘንድ  
የአማካች እኩል ላይ እንደ ከሆነው እኩል ይከተራል፡፡  
ከፍርድ ቅን በቻለ ያለማ ስጥቶ በአካልና በነፃ በገኘነ ባለ  
ወሰን ለአላለም ይሰጣል፡፡

#79 – Bara dhummatti du'aa ka'u hundumaa ta'a; lubbuun namoota  
du'ani hunduu foon isaani wajjiin wal argata. Sammii haraa fi  
lafaa haraa irratti Waaqayyo wajjiin bara baraf jirrachuu akka  
danda'anif qamni amaantoota akka qamma Kiristoos ulfinna  
qaabbeesa ta'a. Guyya fiirdii booda namoon hin amaanne  
qamma fi lubbuudhan gaahannama keessatti bara baraf in  
dhiphatu.

#80 – The promise of eternal life gives a splendid, solid hope to believers  
in Jesus. We have something marvelous to look forward to! The Bible  
promises that life in the kingdom of glory will be free from all pain,  
trouble, and sin. There will be glory and indescribable joy in the  
presence of the Lord for all eternity.

#80 – የአላለም አይወቅ ተስፋ በአየር ስለ ለማቻት ይንቀ የሆነ  
ተሸቃ ይሰጣል፡፡ እና ወደፊት የሚጠበቀው ጥሩም ይንቀ የሆነ  
ነገር እና መሬሪ ትኩስ አይወቅ በከተማ መሬገባት ወስጥ  
ከሁለም አማካች መቻለ እና የጤናት እና የሆነ እንደሆነ  
ይነግሩኝል፡፡ ይታ በለቦት ለአላለም ክብር እና ለገለፋ  
የሚችል ይሠራ ይሆናል፡፡

#80 – Iyeesuuusitti wara amaananiif abdiin jirreenya bara baraa abdii  
dhabbata kenna. Nuyi gara fuula duratti kan eeganu wanta

**አ 21ኛው-ማ ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥ-የምት- ላኩንፈናል ለተጨማሪ ነ**  
በተገኝ የአተር ከተከተማ(የ ክርስቲና ት/ት) ቁድሚትና የተዘጋጀ - በዚህ ማ ሆኖ ማረጋገጫ ሰነድ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

ajayibsiisa ta'e dha. Macaafni Qulqulluun jirreenyi mootummaa  
ulfinna keessatti dhukuba hunda irra, dhiphinna fi cubbuu irra  
billisa akka tatu nutti himma. Gooftaan bakka jirrutti ulfinna  
bara bara fi gammaachuu ibsamu hin dandeneytu jira.

#81 – No one knows the day or hour of Christ's second coming. He has  
promised to return when people do not expect him, like a thief in the  
night. But since the biblical signs of the end have been adequately  
fulfilled—signs like war, famines, earthquakes, persecution of  
Christians, and the preaching of the gospel to all nations, we  
understand that Jesus could come at any time.

#81 – ከደሰ ቅበታት የማግኘት ቅንና ስራት ማኩል የዚያ :  
ለብ በለለት እንደማማቅ ስዋች በልተጠበቀበት ፖስ በደንገት  
እንደማማቅ ተስፋ ስጥቶናል፡፡ ለገዢ ጥን እንደ በርሃት፡  
ይሁ፡ የሚቻል ማቻቀቻና፡ የከደሰቱያጥቷት ማቻቻ እና  
የወንጀል ለሁሉም አሁቦች ማቻበት የማስረዳት ማቻናቸው  
የማይፈቅም ፖስ ማቻዎች በበቃ ሆኖ ተስላለ ተስላለ ማኩል እና ስሳ  
በማቻናቸው ለማቻናቸው እና ስሳ፡፡

#81 – Kiristoos lammaffaa yeroo deebi'ee dhufu eenyumtu guyya  
isaa fi sa'a isa hin beekku. Hatuun akka halkaan dhufu namooni  
yeroo hin eegnetti akka tassa akka dhufu abdiin nuf galameera.  
Haa ta'u malee loolii, beellii, raaffamuun lafaa, ariyyaatamni  
kiristannoota fi laabsiin waangeelaa saba hundaaf lallaabamu  
kkf milikiitoota bara dhummaa ta'ani waan rawwataniif  
Iyeesuus yeroo kaam iyyu dhufuu akka danda'u Macaafni  
Qulqulluun in hubbachiisa.

#82 – The imminent return of Christ gives urgency to our life of faith and  
our sharing of the gospel with others. God has promised many things,  
but he has not promised that there will be a tomorrow.

አ 21 ፌዴራል ከፍለ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጻሸፍና ለተረፈውን  
በተገኘ የአተር ከተከላም(የክርስቲና ት/ት) ቁድሚትና የተዘዋቂ - በፌርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#82 – የ ክርስቶስ መማርቃዎችን በለዕም ተ አይወቻችን እና ወንጀልን  
ለለለች ለማቅረብ መቀበን እንዲለበን የሰነበራ፡፡  
እግዥና ትክክል በተ እንደችን ተጨም ተ በቋል፡፡ እና ሲጋድ ተጨም  
እና የሚሸጋው ተጨም እልጋ በጥሩ፡፡

#82 – Dhiyyachuuun dhufatti Kiristoos jirreenya amaantii keenyan  
wara kaanniif ariifanee waangeela akka laabsinu nu  
yaadachiisa. Waaqayyo wantoota bayyee abdii nuf gaaleera; haa  
ta'u malee boor akka jirru abdii nun gaalle.

### The Lord's Prayer

#### የንጂ ይለት

#### Kadhatta Gooftaa

#83 – Prayer is a wonderful privilege of believers in Jesus, who have direct  
access to God through the forgiveness of sins. God invites believers to  
pray to him continually and in every place. He promises to hear and  
answer their prayers in keeping with his will, which is always for their  
good, even when they as sinful human beings may not see the overall  
benefit at the time.

#83 – Θ ለች በኋላ ስለ እም ወኑ በቋቻች ይችል የተባለ በቀጥታ ወደ  
እግዥና ትክክል መቀበን የሚችሉበት ዝንቅ ዕድል እው፡፡  
እግዥና ትክክል በለመቀበት እና በሀላም በታ ወደ እርከ  
እና ደዥዥ እመችን ይጋበዣችዋል፡፡ የዕለት የሚችል የሚችል  
ይችች እውቅለይ ተቀመ ለንዑስ በሚችያች ወገኑ እና እና እና  
እግዥና ትክክል ተለዋችዎን ለሰማኑ ሆኖ ተከም ለተቀመች ተገል  
እና የፈቻዎን የሚችል ወገኑ ተለዋችዎን ለማሻለ ተቋቻች፡፡

#83 – Kadhannan Iyeesuusitti amaananani cubbuun isani wara  
dhiffameef fuula fuulatti gara waaqayyotti kan itti dhiyyatan  
caarra diinqii dha. Amaantootni osoo wal irra hin kutiin bakka  
hundumatti gara isatti akka kadhataniif Waaqayyo isan affeera.  
Cuubamoota kan ta'an ilmaan namootalee fayyidaan kadhanna  
yeroodhaf yoo itti argamu battelle Waaqayyo kadhanna isani  
dhaga'uu fi yeroo hunduma bu'aa isaniif akka fedha isa kan ta'e  
kadhanna isani deebisuuf abdi kenneraf.

አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጻሸፍና ለተረፈውን  
በተገኝ የአተር ከተከተማ(የክርስቲና ት/ት) ቁድሚትና የተዘዋዋሪ - በፃርማ ሆኖ ማረጋገጫውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#84 – It is proper to give thanks to God and to pray for the needs of  
ourselves and other living people. Especially it is good to pray for  
spiritual blessings. According to the Bible, our prayers should not be  
addressed to angels, saints, dead people, the sun, the moon, stars,  
mountains, trees, or idols, but only to the triune God. Prayer is not a  
means of grace, but it is a response that arises from a heart of faith.

#84 – እግዢር በተደንገጋ መምሪያ እና እናይታዎች ሲሰጥ ስለሚከፈልች እና የሚከፈል ነገሮች  
ማለያ ተገቢ ስሜ፡ በተለያዩ ማቅረብ በረከቶች መለያ  
ማሻሻለዎች፡ እናይ መቻክና ቁዕስ መለያ የለበን ወደ ሂሳብ  
እያወ እናይ (እናይ ወልድ እና መንፈስ ቁዕስ) በቻ እናይ ወደ  
ማሻሻለት፡ ቁዕስና፡ የቀኑ ሰጥቶ፡ ተከይ፡ እቅዱባት፡  
ተረዳም፡ ዘይት መለያ የለበንዎች፡ ተለት የወጪ መገኙ  
መንገድ ስያሱን ክጣ ልብ የሚመጣበትን ስሜ፡

#84 – Waaqayyon gaalateefachuu akkasumas waan nu barbachiisu fi  
jirreneyan kan jirran namoota kaaniif waan isan barbachiisuf  
kadhabchuun barbachiisa dha. Keessumaa eebba hafuuraaf  
kadhabchuun gaarii dha. Akka abboomii Macaafa Qulqulluutti  
gara sadaan- tokkumma Waaqayyootti kadhabchutu nu eegamma  
malee gara eergamootatt, qulqullootatti, gara wara du'aanitti,  
gara aaduttu, gara urjiitti, gara tulluutti, gara mukkoolitti  
kadhabchuu in qabnu. Kadhabnann kara kennan itti argamu osoo  
hintaa'iin garraa amaaneera kan maddu deebii dha.

## Baptism

### ጥምና

### Cuuphaa

#85 – Baptism is a sacrament instituted by Christ in which water is used  
together with the word of God. According to the promise of God,  
Baptism conveys the forgiveness of sins, has faith-working power,  
and incorporates people into the church. It is a means of grace—an  
instrument through which God the Holy Spirit distributes his grace in  
Christ to sinners.

**አ21ኛው-ማች ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥናምት - ላነጋጌዎች ላተረሙዋን**  
በተገኘ የለተረሙ የከተማው(የከረስ ተና ተ/ት) ቅደምተካተል የተዘረዘሩ - በዚህ ሆኖ ሁንጻ ማረሚከትማለሁ ስለ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#85 – ቅበታት ውክና ከኢትዮጵያ በተረሱ ቅል ያረጋግጣቸው ከረስ ተስፋዣ  
የቃቄቃማው ምርጥና ነው፡ እንደ ከግዢ በተረሱ ተሸቄ ቅበታት  
የሂሳብ ይቀርቡትን ይሰጣል፡ ዕግኑትን የሚጠሩ ሆኖ አለው  
እንደሆም ለወጥና መደረግ በተ ከረስ ተስፋዣ የስራ በፊል፡፡  
እግዢ በተረሱ ማረጋገጫ ቅዱስ በከተማው ተረሙ ለሆነ ለሂሳብ ይቀርብ  
የሚችነቱን ለማረጋገጫ የሆነ የዚያ የዚያ ማቅረብምን ይነበሩ ወደ፡፡

#85 – Cuuphaan bisaan dubbii waaqayyo wajjiin fayyadamudhan  
iciittii Kiristoos dhabbeedha. Akka abdii Waaqayyotti cuuphaan  
dhiffamma cubbuu kenna; humna amaantii qaba; akkasumas  
namoota gara waldaatti fida. Waaqayyo Hafuura Qulqulluun  
Kiristoosiin cuubamootaf ayyana kan ittiin kennu karaa ayyaan  
kennamudha.

#86 – It is proper to baptize infants, because they are included in Christ's  
command to baptize "all nations." Infants need the forgiveness of sins  
just like adults, since they are born with original sin. The Bible  
indicates that even tiny infants can have faith.

#86 – «እስተዳደሪያ ሆኖ» («ቤተን ሆኖ አገልግሎት») እጥቅ የሚው  
የከተማው ተስፋዣ ለለማቅረብ ቅዱስ እና ተስፋዣ ምጥቅ ተገበረ  
ነው፡ ከዚህ ሆኖ ተስፋዣ የሚው ለለማቅረብ ቅዱስ እና ተስፋዣ  
ትልማቶ የሂሳብ ይቀርብ የሚፈልጉትዎል፡፡ ማቅረብ ቅዱስ  
ትናንሽ እና ተስፋዣ ለወቅድ ዕግኑት ለተረሙ እንደሚችል  
የሚከተሉል፡፡

#86 – "Saba hundumaa" cuuphaa kan jedhu abboomii Kiristoos  
waan hamatuuf ijjoolee cuuphuun barbachiisa dha. Ijjoolleen  
cubbuu darbuun waan dhalataniif akka namoota gurguudaa  
dhiffamni cubbuu isan barbachiisa. Macaafni Qulqulluun  
ijjoolee osoo hincaffiin amaantii akka qabachuu danda'aan  
kalatti in argiisiisa.

#87 – Baptism is a treasure for believers. As we daily remember our  
baptism which connects us to Jesus Christ, we are assured that God  
loves us and forgives us. We are empowered to turn away from sin  
and live in a way that pleases God.

**አዲስ ዘመን ከፌላ አማርኛ 95 ቅበታት ጥምና - ላነጋፍና ለተጨማሪን  
በተገኝ የኢትዮጵያ(የከረክተኞች ተ/ት) ቅደምተካተል የተዘረዘሩ - በዚህ ማር ማረሚከትማለውን  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Katedekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#87 – ጥምና ለእና ማሻሻል ፕሃት ነው፡ በየወለቱ ከአየሁስ ሂደ  
የግኝናና ጥምና ስቶን ሲኖሩ ስተዋስ እንዲከተሉ እንዲመጥደን  
እና ይቀር እንዲመለን እርግበሻ እንሆኑ እና ከሆነ እና ከሆነ እና ከሆነ  
እንዲከተሉ ይሰ በማቅረብ መንገዶች ለማድረግ እና ለማድረግ እና ከሆነ  
እና ከሆነ፡፡

#87 – Cuuphaan amaantootaf qabbeenyaa dha. Guyya guyyatti  
Iyeesuu wajjiin kan wal nu agaarsiisse yeroo yaadannu  
Waaqayyo akka nu jallaatu fi dhiffama akka nuf goodhu in  
mirkaneefanna. Cubbuu irra faggannee Waaqayyon kara  
gammaachiisu jirrachuuf humna arganna.

## The Keys and Confession

### መክፈታዊ እና ካዘዣ

#### Fuurtuu fi Himannaa

#88 – All Christians have the “keys of the kingdom of heaven.” They can open heaven for repentant people by telling them that their sins are forgiven. They can close heaven to the impenitent as long as they do not repent by telling them that they are not forgiven.

#88 – ሁሉም ክርስቲያኖች «የማ ማሱ ስማ ቅዱት ማቅረብ» እለቸው፡  
ነስከ ለማ ቅዱት ስማ ቅዱት ይቀር እንዲተበለ በማንገድ  
ማ ማሱ ስማ ቅዱት ይከናወል፡፡ ለስከ የማይ ቤትን ለስከ  
እስከል ቅዱት ይቀር እንዲተበለ በማንገድ ማማት  
ስማ ቅዱት ይከናወል፡፡

#88 – Kiristannoon hundumtu “fuurtuu mootummaa waaqayyo” qabu. Namoota qalbii diddirataniif cubbuun isani akka dhiffameef labsudhaan mootummaa waaqayyo bannu. Namoon qalbii hin diddiranne hanga qalbii hin diddirannetti dhiffama cubbuu akka hin arganne labsuudhan mootummaa waaqayyo cuffu.

#89 – Though all Christians have the keys, God has also established the public ministry of the church. He wants leaders who are specially called by a group of believers to administer the means of grace on their behalf, serving as Christ’s representatives. Only men are to serve

**አ21ኛው-ማች ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥናየች - ለተንሸጊኖል ለተረሱዎችን  
በተገኝ የለተረሱ ከተከተማ(የ ከርስቲኖ ት/ት) ቁድሚትከተል የተዘዋዣ - በዚህ ማር ለማቅረብ ይሰራል  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

as pastors, in keeping with the headship principle revealed in God's  
Word since creation.

#89 – ለአጥም ከርስቲያኖች መቃሬታዎች ቤኑሸቻዎም እግዢያ በተረሱ  
የበት ከርስቲያን የአደባበይ አገልግሎትን መሆኑ ተልድል፡፡ እርስተ  
በአማካች በተከተል ለየት በለ ገዢ የተዘጋጀ ማቃቻ እነ ፍስተኛ  
ወከላው የኩርስቶስ ተወከሮች በሚሆን የወጪ መቀመጣን ይችሁ  
እንዲያከናወች ይፈልጋል፡፡ ከፍጋረቤት ገዢ ይሞላ  
በእግዢያ በተረሱ ቅል የተገለጠዎን የወንድ ሲሄሉ ተ መሆኑ የ  
በማካተል ወንድች በታ መሟረት [ፖስተር ወይም ቅስ] ሆነ ወ-  
ደን ለማለሳ፡፡

#89 – Kiristannoon hundumtu fuurtuu yoo qabataniiyu Waaqayyo  
tajajjilla waldaa jammaa keessatti hundeessera. Waaqayyo wal  
ga'ii amaantoota keessatti waamiicha addan gaaggeestooni  
wamaan amaantoota bakka bu'aani bakka bu'oota Kiristoos  
ta'udhan kennawaan ayyana akka rawwataniif in barbadama.  
Yeroo uummaamaatti kaasse dubbii Waaqayyo keessatti kan  
ibsamme qajjeelfama dhiirrii mataa dha isa jedhu dukkaa  
bu'udhan dhiirroon duwwaan soortuu [paasteerii ykn lubba]  
ta'ani tajjajjiilu.

#90 – It is important to confess our sins to God. We may do so in our  
private prayers, with others in public worship, or alone before our  
pastor or some other Christian. When repentant Christians confess  
their sins, a Christian pastor or layperson should speak an absolution,  
announcing the forgiveness of sins for the sake of Christ and by  
Christ's authority.

**አ 21ኛው-ማ ከፍል ዘመን 95 ቅበታት ጥ-ምና-ት - ላነጋጂናናል ለተጨማሪን  
በተገኝ የለተረጋግጧል ከተከተማ(የ ክርስቲያን ት/ት) ቅደም-ተከተል የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማስተካከለ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቀ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

#90 – የጤና ቅበታት ለእና ባሕሪ በተረጋግጧል መሆኑን ሁኔታ : በግል  
ይለለች ቡድ በአዲበበይ ስናም ከ መያዝ ለተዘጋጀ  
ከፍተትን ቡድ መያዝ ከለለ ከርስቲያን እንደሸሁ ለናደረገ  
እንቻለን : ጥስት የገበዕ ከርስቲያኖች ፖስታት ለተዘጋጀ  
ከፍተያን መሆን መያዝ ያልቀሰ ስወጣ ለለከፍተት እና  
በእርስት ማስተካከል የገበዕ ለቅርቡ ማቋቻዎች ያስፈልጋል :

#90 – Cubuu keenya Waaqayyotti himmachuun fayyidaa qaba.  
Kadhanna dhuunfaa keenyan, Jamatti yeroo wara ka'an  
waaqeffannu ykn kophaa keenyatti lubuuta wajjiin ykn  
kiristanna bira wajjiin kadhaachuu dandeenya. Kiristannoos  
qalbii diddiratan yeroo cubuu isani diddiratan soortuun  
kiristanna ta'e ykn namni luba hin tanne waa'ee Kiristoos fi  
abboosatiin dhiffama cubuu beeksiisun barbachiisa dha.

**The Lord's Supper**

**የጤና ዕራት**

**Irbata Gooftaa**

#91 – The Lord's Supper is a sacrament instituted by Christ in which he gives his true body and blood under bread and wine. According to the Bible, the bread and wine do not just represent the body and blood of Christ, and they are not changed into the body and blood. Rather, the body and blood of Christ are miraculously present in, with, and under the bread and wine, and are received by all communicants.

#91 – የጤና ዕራት እወል ተኩለ ሲሆን የሚከተሉት እና መሆኑ  
ሠር በማስተካከል የቅርቡ የሚጠበቅ ማስተካከል እና መሆኑ : እና የ  
ማስተካከል ተከተለ ከተከተል እና መሆኑ የከፍተቶችን ማስ እና የጥቅ  
አይወቀለምና መሆኑ ማስ እና የጥቅም እያለውበም : ይልቀናም  
የከፍተቶች ማስ እና የጥቅም ማስተካከል በሆነ ማሻሻል በከፍተቱ እና  
መሆኑ ወጪ ከተከተል እና መሆኑ ቡድ : እና ከተከተል እና  
መሆኑ ሠር ይገኘናል፡ ሁሉም ተረጋግጧል እና የቅርቡ የቅርቡ የቅርቡ፡

#91 – Iebaan Gooftaa fooni fi dhigga isaa isa dhugaa kan ta'e  
maxxinnoo/biddeen fi **waayini** jalatti kan kennamu Kiristoos

**አ21ኛው-ማች ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥናምት - ላተናሸፍናል ለተረፈዋኑ  
በተገኘ የለተረፈ ከተከተማ(የ ክርስቲኖ ተ/ት) ቁደምተካተል የተዘጋጀ - በዚህም ሆነ ባለማከተማው ስነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ**

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

kan hundesse icittii dha. Akka Macaafa Qulqulluutti biddeeni fi  
**waayiniin** foon Kiristoosii fi dhigga isaa bakka hin bu'aan; gara  
foon isa fi dhigga isattis hin jijjiraman. Keessuma iyyu foon fi  
dhigni Kiristoos kara icittii ta'een biddeeni fi **waayinii** keessa;  
biddeeni fi waayini wajjiin fi biddeen fi waayini jalatti miseensi  
guutun in fudhatu.

#92 – The Lord's Supper, also called the Sacrament of the Altar and Holy  
Communion, is a means of grace. It conveys the forgiveness of sins in  
Christ to all who believe through the power of God's Word. The  
forgiveness of sins in the Lord's Supper is the same as that received  
through Baptism, absolution, and the Word. But it is received in a  
very personal way as we eat the body and drink the blood of Christ.

#92 – የመዋጥ-ማች ቤት እና ቅዱስ አብዛኛት ተገለዋጥ መቻለው-የኋይ  
ዕራት የዚያ ማቅረብ ውስጥ ይረዳ ስለ : በእግዚአብሔር ቁል ፍል የድል  
አማካይ ተለዋዋጥ ሆነ በእግዚአብሔር አብዛኛው በእግዚአብሔር የዚያ  
ይቀርቷል የቀርብ በፊልናል፡ : በኋይ ዕራት ወሰኑ የሚ ፍው-የኋይ የዚያ  
ይቀርቷል ቅዱስ ተሞክት፡ በሂሳት ሂደት ማቅረብ እና ቅዱስ ማቅረብ  
በቅርቡ አማካይ ተከናወጥ ፍው-የኋይ እና የዚያ ውስጥ የዚያ የዚያ  
የዚያ የዚያ ውስጥ የዚያ የዚያ ውስጥ የዚያ የዚያ ውስጥ፡ : እና ገን  
የዚያ የዚያ ውስጥ የዚያ ውስጥ የዚያ ውስጥ የዚያ ውስጥ የዚያ ውስጥ፡ :

#92 – Iciittiin bakka arsaa fi tokkuman qulqulla'a jedhamees kan  
wammamu irbaan Gooftaa karaa ayyan itti kennamu dha. Kara  
humna dubbii Waaqayyo wara amaanan hundumaf karaa  
Iyeesuus Kiristoos dhiffama cubbuu nuf dhiyyeesa. Irbaata  
Gooftaa keessatti kan argamu dhiffamni cubbuu cuuphaa  
qulqulluudhan dhiffama cubbuu beeksiisu fi dubbii isatiin eebba  
argannu wajjiin tokko dha. Haa ta'u malee foon Kiristoosiin  
yeroo nyaanu fi dhiggassa yeroo dhugnu dhiffama cubbuu kan  
argannu dhunfaa keenyani dha.

#93 – Confessional Lutherans share the Lord's Supper only with those who  
are properly instructed and repentant, since we do not want anyone to  
come upon God's judgment by receiving communion in an unworthy

አ 21 ፌዴራል ከፍላ ዘመን 95 ቅበታት ጥምና - ላነጋፍና ለተራዎችን  
በተገኝ የአተር ከተከለም(የከረስቲኖች ተ/ት) ቁደሚተካተል የተዘጋጀ - በዚህ ሆኖ ለማከተማያይ ስነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚህ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeranii kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

manner. We also share the Lord's Supper only with those who are  
united in the same faith. To receive Christ's body and blood together  
with others is a deep expression of Christian fellowship.

#93 – ተገበሩ በፈልሱ ሆኖ ተ የኋታን ዕረት በማቅበል የኢትዮጵያ በተረድ  
ኩርድ በማግኘት ላይ እንዲሞጣ ስለማይፈልጉ ከነፋፍና ለተራዎችን  
በተገኝ ቅበታት የተዘጋጀ እና በየጠኗል ተቀብጥ ከሰው ከሚሸጠ ከረስቲኖች ተረጋግጧል፡፡  
በአንድ አይነት ዕም ተ አገረች ካለን ወገኖች ተረጋግጧል፡፡ የኋታን ሂሳብ ይም ከለለች ተረጋግጧል፡፡  
እብራዎች ማቅበል የከረስቲኖች ተብሎ ተፈጻሚ መለያ ይፈጸማል፡፡

#93 – Amaantootni Koonfeeshinaal Luteeraani kan isaan irbata  
Gooftaa kiristannoota akka ta'utti barataani fi qalbiisani  
diddiratan wajjiin fudhatan karaa sirrii hin tanne namoon irbata  
Gooftaa fudhatani fiirdiin Waaqayyo akka isanitti hin dhufne  
waan barbadanif dha.Tokkumaa gosa amaantii tokkoo wara  
qabaan wajjiin duwwaa irbata Gooftaa fudhanna. Foon fi dhigga  
Gooftaa wara kaan wajjiin fudhachuu tokkumaa gaddi faggoo  
kiristannuma ibsa.

#94 – The Lord's Supper is a treasure for believers. Under normal  
circumstances it is a regular part of life for communicant members of  
the church. As we commune often, we are personally reassured that  
Jesus died for our sins, we are strengthened to live a godly life, and  
we are built up in our fellowship with other believers.

#94 – የኋታ ዕረት ለእውቅ የገዢ ነው፡፡ በተለማቷው ሆኖ ተ ለበት  
ከረስቲኖች ቅበታት አገልግሎት ቁጥር የአይሁዳን ከፍል ነው፡፡  
አገልግሎት በተከለም ተብሎ ሆኖ ሆኖ እና እየሰነድ ለማቅበል እና  
እንደማተልን በግልጽ በተደጋጋሚ እናረጋግጣለን፤  
እግዚአብሔር የሚቆይው አይሁዳን ለማሚር እንጂ ከረስቶስ ከለለን፤  
ከለለች እውቅ ተረጋግጧል፡፡

#94 – Irbaani Gooftaa amaantootaf qabbeenyaa dha. Akkataa  
amalleefameen miseensoota waldaaf kutaa jirreenya  
dhabatadha. Dadaballee yeroo fudhachaa deemnu Iyeesuu

አ 21ኛ መሸሪ ከፍሌ ዘመን 95 ቅበታት ጥናምኑ - ላነጋልኩና ላተራዎችን  
በተገኝ የለተረኞ ከተከላም(የ ከርስቲና ት/ት) ቁደሚተካተል የተዘዋዣ - በዚህ ማር ሆኖም ከማስተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያቀ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

cubbuu keenyaf akka du'e dhunfaa keenyan keessa deddebinne  
mirkanneefa. Jirreenya Waaqayyo jallaatu jirrachuuf in cibna.  
Tokkumaa amaantoota biraa wajjiin qabnutiis in ijarama.

### The Lutheran Confessions

#### የለተረኞ የዚያቀ ተማሪዎች

#### Beeksiistoota Amaantii Luuteerani

#95 – Confessional Lutherans adhere to the Lutheran Confessions of 1580  
not “insofar as” but “because” these Confessions are a correct  
presentation of the pure doctrine of the Bible. Lutherans especially  
treasure the Small Catechism of Martin Luther as a useful tool for  
teaching the Christian faith.

#95 - ከነጋልኩና ላተራዎችን የ 1580ዙን የለተረኞ የዚያቀ ተማሪዎችን የሚከተሉት እነዚህ የዚያቀ ተማሪዎች ነው፡፡  
የሚከተሉት ቁጥር ተሞላርቻን በተከተላል ያቀረበ «እስከዚሁ  
ደረሰ» አይሁን «ስለሆነ» እና ውስጥ፡፡ ላተራዎችን በተለወጥ  
የሚተናገሩ ላተረኞ ተንሱ ከተከላም የአርስቲና ዕግዣ ተን  
ለማተሚያዎችን ተኋዳደግኝቷም ማሠራያ ተጠናቅቀሙ እኋዳ የብት  
ይይሏል፡፡

#95 – Koonfeshinal Luuteerani beeksiisa amaantii Luuteerani isa  
1580 kan fudhatu beeksiifni amaantoota kun barumsii  
qulqullu'a Macaafa Qulqulluu hanga keessatti dhiyatanitti osoo  
hin ta'iin waan qulqulla'a ta'ef dha. Wari Luuteeran keessuma  
macaafa issee xiqqoo katekizziimi baruumsa kiristannaf  
meeshaa barumsa godhamee akka fudhatamutti akka  
qaabbeenyatti qabatu.

አ 21ኛው-መ ከኩለ ዘመን 95 ቁስታት ጥ-ዢያት - ላክንፈናል ለተረሙዋን  
በትንሽ የአተር ከተከላም(የ ክርስቲኖ ት/ት) ቅድሞተካታ የተዘጋጀ - በዚህ ማ ለማከተማው ስነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxilee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajji 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee

## CONFESSITIONAL EVANGELICAL LUTHERAN CONFERENCE

The Confessional Evangelical Lutheran Conference (CELC) is a world-wide association of confessional Lutheran church bodies, all of which hold to the Bible as the inerrant Word of God and accept the Lutheran Confessions of 1580 as a correct presentation of Bible teaching.

As of 2017, the CELC consists of 32 member churches.

They are:

All Saints Lutheran Church of Nigeria  
Bulgarian Lutheran Church  
Christ Evangelical Lutheran Ministries of India  
Christ the King Lutheran Church of Nigeria  
Christian Church of the Lutheran Reformation of the  
Republic of Chile  
Concord Evangelical Lutheran Church—Russia  
Confessional Evangelical Lutheran Church of Albania  
Confessional Evangelical Lutheran Church of Mexico  
Confessional Evangelical Lutheran Church of Puerto Rico  
Confessional Lutheran Church in Latvia  
Czech Evangelical Lutheran Church  
East Asia Lutheran Church  
East Seoul Canaan Church—Korea  
Evangelical Lutheran Free Church—Germany  
Evangelical Lutheran Synod—USA  
Evangelical Lutheran Synod of Australia  
Evangelical Lutheran Synod of Peru  
Gereja Lutheran Indonesia  
Lutheran Church of Cameroon  
Lutheran Church of Central Africa—Malawi  
Lutheran Church of Central Africa—Zambia  
Lutheran Church of Ethiopia  
Lutheran Church of Portugal  
Lutheran Confessional Church—Finland  
Lutheran Confessional Church—Norway  
Lutheran Confessional Church—Sweden  
Lutheran Evangelical Christian Church—Japan  
Lutheran Mission of Salvation—India  
Southeast Asia Lutheran Evangelical Mission  
St. John's Evangelical Lutheran Congregation in Finland  
Ukrainian Lutheran Church  
Wisconsin Evangelical Lutheran Synod—USA

More information about the CELC may be found on  
the CELC website at [www.celc.info](http://www.celc.info).

*Stained glass photo by Robert Koester ([www.welsstainedglass.org](http://www.welsstainedglass.org)), from Trinity Lutheran Church, Watertown, WI.*

Ninety-Five Theses for the 21<sup>st</sup> Century - For Confessional Lutherans  
Arranged in the Order of Luther's Small Catechism-Approved at Grimma, Germany on June 29, 2017

ለ 21ኛው-መ ከፍለ ከማ 95 ቅበታት ጥ-ዚያት - ለተንሸናናል ለተረሙያ ነን  
በትንሽ የአተር ከተከስሞ(የ ከረሰነና ት/ት) ቁድሚተኩል የተዘጋጀ - በዚህ ማ ለማከተማለያ ሰነ  
29 ቀን 2017 እ.ኤ.አ. የዚያ

Jara 21ffaaf qabxillee 95 Waldaa Luteeraniif kan qopha'ee. Kunis Kateekismoos ishee xiqoof dura  
boodan kan qopha'eedha. Biyya Jaarmaan magaala Girmaa-\_\_ Waxabajjii 29 bara 2017 kan  
mirkana'ee